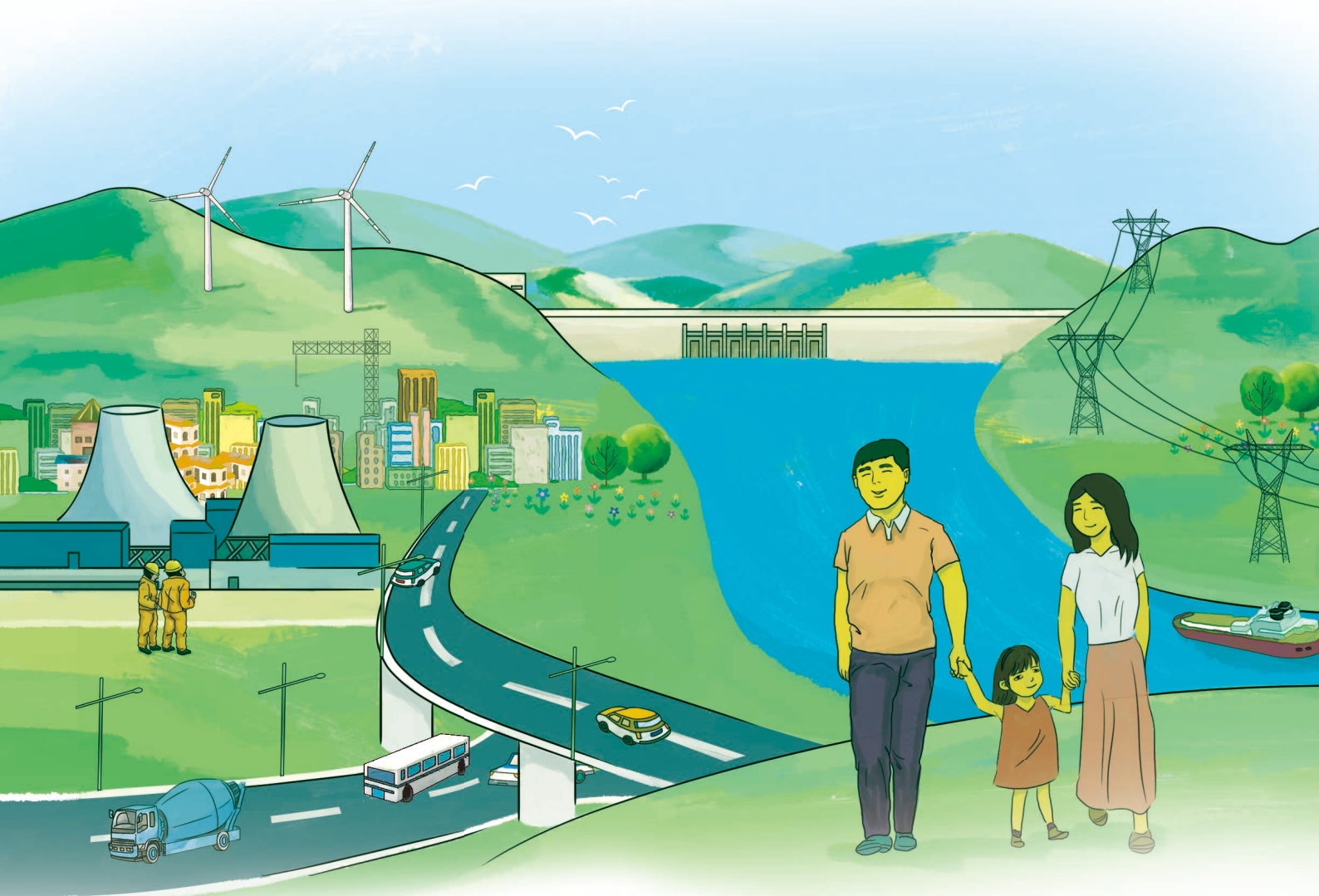


2015 社会责任报告

SOCIAL RESPONSIBILITY REPORT OF 2015

 **世界能源 中国能建**
BRINGING ENERGY TO THE WORLD



目录

Contents



报告规范 About the Report	02	投资者青睐 Winning Favors from Investors	23	社会认可 Social Recognitions	39	职工幸福 Employee Wellbeing	63
董事长致辞 Chairman's Message	04	经营业绩稳步增长 Realizing Steady Business Growth	24	依法合规经营 Conducting Law-compliant Operation	40	保障员工权益 Protecting Employees' Rights and Interests	64
关于我们 About Us	06	公司治理不断规范 Bringing Corporate Governance up to Higher Standards	25	支持政府 Supporting the Government	42	推进员工发展 Advancing Employees' Career	68
责任管理 CSR Management	16	切实保护股东权益 Protecting Shareholders' Rights and Interests	27	合作共赢 Realizing Win-win Cooperation	45	关心职工生活 Caring about Employees' Everyday Life	72
责任理念 CSR Philosophy	17			保证安全生产 Ensuring Safe Production	47		
责任治理 CSR Governance	18			社区和谐 Striving for Social Harmony	50		
责任沟通 CSR Communication	19						
未来展望 Outlook	82						
报告索引 Index	84	客户满意 Customer Satisfaction	29	国际履责 International CSR Performance	53	绿色环保 Environmental Protection	75
读者意见反馈 Feedback	86	完善客户管理 Improving Customer Management	30	遵守国际规范 Observing International Specifications	54	严格环境管理 Tightening up Environmental Management	76
附件 1 公司企业名录 Appendix 1 Enterprises Directory	88	奉献精品工程 Delivering High-Quality Projects	32	支持当地发展 Supporting Local Development	57	推进节能减排 Promoting Energy Conservation and Emission Reduction	78
附件 2 公司参加的学协会名单 Appendix 2 Energy China Group's Membership with Social Organizations	90	创新引领服务 Offering Services through Innovation	35	推进属地运营 Going Local in Operation	58	推动环境治理 Advancing Environmental Control and Management	81

报告规范

About the Report

报告边界

本报告覆盖中国能源建设集团有限公司总部以及所属企业（单位）。为便于表达，在报告中用“中国能建”“集团公司”“公司”和“我们”指代中国能源建设集团有限公司。

质量保证

本报告由中国能建社会责任工作委员会办公室组织编制，所引用 2015 年财务数据来自于经审计的财务报告，其他数据来源于中国能建正式文件和统计报告。我们保证本报告内容不存在任何虚假记载、误导性陈述或重大遗漏。

信息说明

本报告为 2015 年年度报告，是中国能建成立以来连续发布的第四份社会责任报告，内容范围为 2015 年 1 月 1 日~ 2015 年 12 月 31 日，部分内容超出上述范围。

本报告的撰写参照国务院国资委《关于中央企业履行社会责任的指导意见》（国资发研究〔2008〕1 号）、中国社会科学院《中国企业社会责任报告编写指南之建筑业（CASS-CSR3.0 丛书）》、全球报告倡议组织《可持续发展报告指南》（GRI G4）、国家标准《社会责任报告编写指南》（GB/T 36001-2015）。

编写流程

报告编写组从总结集团公司全年社会责任工作要点实施情况开始，整理了集团公司总部及所属企业全年社会责任工作开展情况，根据社科院《社会责任报告编写指南》中 123 项核心指标体系，精心对照、综合筛选，最终确定了各项议题指标的披露内容和典型案例。

联系我们

中国能源建设集团有限公司社会责任报告编写组
地址：北京市朝阳区西大望路 26 号 1 号楼 2216 室
电话：010-59098906
传真：010-59098888
邮箱地址：csr@ceec.net.cn

您可以在中国能建集团网站（www.ceec.net.cn）上浏览或下载本报告的电子文本，并了解我们的更多相关信息。

Report boundary

The report covers all relevant information of China Energy Engineering Group Co., Ltd. and its affiliates. For the convenience of expression, China Energy Engineering Group Co., Ltd. is hereinafter referred to as "Energy China Group", "the Company", or "we/us".

Reliability assurance

The report is compiled by Energy China Group's CSR Committee Office. All financial data contained herein for the year 2015 are from audited financial statements, while other data are sourced from Energy China Group's official documents and statistics reports. We hereby represent that the report contains no false representations, misleading statements or material omissions.

About the data

The 2015 annual report is the fourth sustainability report published successively by Energy China Group since its establishment. The report covers the period from January 1, 2015 to December 31, 2015, and also includes additional information beyond the stated reporting period.

This report is aligned with SASAC's Guidelines to the State-owned Enterprises Directly under the Central Government on Fulfilling Corporate Social Responsibilities (GZFYJ [2008] No.1); CASS's Guidelines on Corporate Social Responsibility Reporting for Chinese Enterprises in Construction Industry (CASS-CSR3.0); Global Reporting Initiative's Sustainability Reporting Guidelines (GRI 4.0); and Guidance on Social Responsibility Reporting (GB/T 36001-2015).

Compilation works

The CSR Report Preparation Team examines how key CSR tasks have been accomplished by the headquarters and all affiliates of Energy China Group throughout the year, and finalizes the disclosures and typical cases for all topics and indicators in careful alignment with the 123 core indicators of CASS's Guidelines on Corporate Social Responsibility Reporting for Chinese Enterprises in Construction Industry (CASS-CSR3.0).

Contact us

CSR Report Preparation Team, China Energy Engineering Group Co., Ltd.
Address: Room 2216, Building 1, No. 26, Xidawang Road, Chaoyang District, Beijing China
Tel.: 010-59098906
Fax: 010-59098888
E-mail: csr@ceec.net.cn

For more detailed information, please visit our website (www.ceec.net.cn) where an electronic version of this report is available for reading or download.

董事长致辞 Chairman's Message



2015年，是中国能建发展史上具有里程碑意义的一年。我们围绕建设具有国际竞争力工程公司的总体目标，遵循发展规律，改革创新，提质增效，克服了复杂经济形势和繁重改革发展任务带来的考验，圆满完成了各项工作任务。集团公司成功实现主业资产整体上市，翻开了发展的新篇章。全年新签合同额、营业收入、利润等主要经营指标稳定增长，发展质量与经济效益持续提升。转型升级步伐不断加快，企业管理进一步规范。公司2016年名列“世界财富500强”第309位，在国务院国资委年度经营业绩考核中继续保持A级，在领导班子三年任期考核中被评为业绩优秀企业，排名第21位。

2015年，中国能建认真落实政治经济责任，采取有力措施保持企业稳定增长；大力开展能源发展战略、政策、规划研究，做好行业标准、规范制定；充分发挥优势，推进重点工程建设，打造一流精品工程；努力构建和谐劳动关系，为员工创造良好发展环境；积极投身国际国内公益和福利事业，真诚回馈社会。通过开展社会责任实践，中国能建为我国能源建设和国民经济社会发展作出了应有的贡献，彰显了负责任的中央企业形象。

2016年是国家“十三五”规划的开局之年，是中国能建深入贯彻落实中央创新、协调、绿色、开放、共享发展理念，加快建设具有国际竞争力工程公司至关重要的一年。

我们将按照中央和国务院国资委的总体部署，在全力以赴保持稳定增长、加快企业持续健康发展的同时，更加注重创新实践、公平运营、环境友好、和谐共享和公开透明，深入关注各利益相关方对我们的期望和要求，积极推进社会责任管理融入企业运营，努力建设体制先进、机制灵活、运作规范、管理科学的现代企业，培育综合实力雄厚、竞争能力突出、品牌影响深远、文化底蕴丰厚的一流企业，打造政府认可、业主满意、投资者青睐、职工幸福、绿色环保的和谐企业，加快实现建设具有国际竞争力的工程公司的宏伟目标。

我们愿与中外朋友真诚携手合作，共担责任，共谋发展，共享和谐！

董事长、总经理

汪建平

The year 2015 marked a milestone on the pathway to development of Energy China Group. Aspiring to become an internationally competitive engineering giant, we blazed new trails to improve both quality and efficiency without even the slightest deviation from the law of development, and completed all works and challenging tasks of carrying out reform and development amidst the economic complexity. A new chapter began when the Company finished the overall listing process. In addition to a stable upward trend in, amongst other major indicators, the value of new contracts, business income and profit, there were also continued improvements in development quality and economic yields. The Company also expedited the transformation and upgrading drive and standardized its business management practices. Energy China Group ranked 309th amongst the Fortune Global 500 companies, ranked Class A in the annual business performance assessment by the SASAC, and was awarded an excellent enterprise in business performance during the three-year tenure for leaders of central enterprises, ranking 21st.

In 2015, Energy China Group assumed our political and economic responsibilities in earnest, and took strong measures to maintain a stable growth. Vigorous efforts were made to conduct researches over energy development strategies, policies and plans; to establish industrial standards and specifications; to inject full strengths and edges into major projects for superior quality; to strive for harmonious labor relations and sound development environment for the employees; and to devote to public and welfare undertakings both at home and abroad. As an accountable central SOE which actively practiced social responsibilities, the Company made due contributions to China's energy development as well as national social and economic development.

The year 2016 sees the start of the national "13th Five-Year Plan", and carries significant weight as Energy China Group will adhere to the five development concepts of innovation, coordination, green development, opening up and sharing and speed up its engines for global competitiveness.

Guided by the overall arrangements of the Central Government and SASAC, the Company will spare no efforts in maintaining a stable growth and speed up continued and sound development. In the meanwhile, we will lay more stresses on innovative practices, fair operation, environmental friendliness, harmonious sharing and transparency; pay close attention to the expectations and calls from all stakeholders; and embed CSRs into every facets of business operation. Our ambitious aspiration is to become a modern enterprise which adopts advanced institutions, flexible systems, up-to-standard operations, and scientifically sound management practices; a top-notch enterprise with considerable comprehensive strengths, outstanding competitiveness, profound brand influences and rich cultural connotations; a harmonious enterprise with government recognitions, customer satisfactions, investor favors, employee happiness and green consciousness; and an engineering enterprise with global competitiveness in the not-too-distant future.

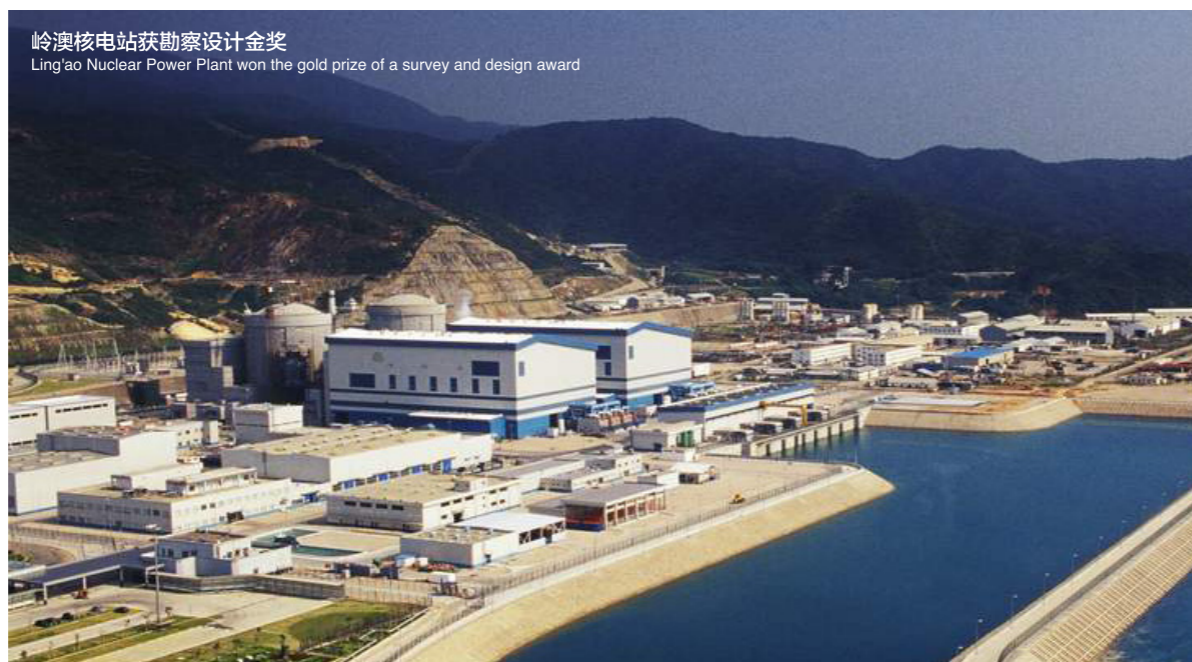
We look forward to joining hands with our national and international friends for shared responsibility, development and harmony.

Chairman

汪建平

关于我们

About Us



岭澳核电站获勘察设计金奖
Ling'ao Nuclear Power Plant won the gold prize of a survey and design award



中国能源建设股份有限公司在香港联合交易所主板挂牌上市
CEEC was listed on the main board of the Stock Exchange of Hong Kong Limited

企业简介

Company Profile

中国能源建设集团有限公司成立于2011年9月29日,是经国务院批准、由国务院国资委直接管理的特大型能源建设集团,注册资本260亿人民币,营业收入逾2000亿人民币,资产总额逾2700亿人民币,职工16万余人,位列“世界500强”榜单第309位,在国务院国资委年度经营业绩考核中继续保持A级,在领导班子三年任期考核中被评为业绩优秀企业,排名第21位。

中国能建是集电力和能源规划咨询、勘测设计、工程承包、装备制造、投资运营等于一体的完整业务链的特大型骨干企业,是我国和世界能源建设的主力军。已在76个国家和地区设立了189个境外分支机构,业务足迹遍布中国所有省市区和100多个国家和地区。

中国能建是我国最具实力、世界最具竞争力的能源建设企业,担负国家电力和能源规划研究任务,完成了我国90%以上的电力规划科研、咨询评审、勘测设计和行业标准制定;承担了代表当今世界建筑施工最高技术水平的三峡水电工程65%以上工程量,设计建设了代表世界最高技术水平的我国“两交六直”特高压和多个智能电网工程。总承包铜陵、马鞍山、合肥电厂火电工程蹿出能源建设EPC“中国道路”。承建的1000多个项目荣获全国优秀工程勘察设计奖、国家优质工程金质奖、银质奖、鲁班奖等。先后获得国家科学技术进步奖特等奖3项,国家、省部级科技进步奖600余项。

中国能建是一家实力雄厚的产业多元化企业。民爆炸药产能居全国第二,

水泥产能列全国十强,投资兴建的高速公路里程超过500公里,投资兴建一批水电、火电等项目,权益装机容量超过200万千瓦,是国务院国资委首批核准开展房地产业务的中央企业之一,从事投融资和非银行金融业务。公司是中国最大的电站辅机供应商,拥有最大出力碎煤机、磨煤机、核电站大型鼓形滤网、大型船舶等技术国际领先的产品。

2014年12月19日,中国能建与其全资子公司电力规划总院有限公司发起设立了中国能源建设股份有限公司,中国能建持股99.53%。2015年12月10日,中国能源建设股份有限公司公开发行H股在香港联合交易所主板挂牌上市(股份代码:3996.HK)。

Founded on September 29, 2011, China Energy Engineering Group Co., Ltd. (Energy China Group) is a large leading and international advanced energy engineering conglomerate approved by the State Council and directed by the State-owned Assets Supervision and Administration Commission, with a registered capital of RMB 26 billion, business revenue of over RMB 200 billion, total assets of more than RMB 270 billion, and 160,000-odd employees. Energy China Group is ranked 309th among “The Fortune Global 500” and 21st among Grade-A Central State-owned Enterprises in performance evaluation.

Energy China Group is a large leading and internationally advanced energy engineering conglomerate. We operate the entire business chain from (i) survey, design and consultancy, (ii) construction and contracting, (iii) equipment manufacturing to (iv) investment. Up to now, our footprints have reached all over China and 100 plus countries and regions, 76 of which are home to our 189 overseas branches.

As the most powerful energy engineering enterprise in China and the strongest contender in the global arena, Energy China Group has a mandate to work over power and energy planning for the country, and has undertaken over 90% of China's power

planning research, consultancy, review, survey, design and industrial standard-making tasks. To be specific, we finished more than 65% of the engineering works of the “Three Gorges Hydroelectric Power Station” which was designed to the highest contemporary international standards on construction, and undertook the design and construction work of eight UHV (two AC and six DC) transmission lines and several smart grids which came up to the most advanced technological standards of the world. We were also the general contractor of thermal power units in Tongling, Maanshan and Hefei, through which we blazed a Chinese pathway to energy engineering EPC. In addition, some 1,000 projects won, among others, National Excellent Engineering Survey and Design Award, gold medals and silver medals of the National Quality Project Award as well as the Luban Prize for Construction Project. We were also the winner of three grand prizes of the National Scientific and Technological Progress Award, and 600 plus other prizes at the national, provincial and ministerial levels to celebrate our scientific and technological progresses.

Of considerable strengths, Energy China Group has made a presence in diverse industries. We rank 2nd nationally in the

世界五百强

第 **309** 位

Ranked 309th among “The Fortune Global 500”

中央企业领导班子三年任期考核排名

第 **21** 位

Ranked 21st in business performance during the three-year tenure for leaders of central enterprises

production capacity of civil explosives, and are among top 10 in China in terms of cement productivity. Our portfolios include several expressways with a total length of over 500 kilometers as well as hydropower and fossil fuel power stations with a total installed capacity of over 2,000 MW. We are among the first central SOEs approved by SASAC to engage in real-estate development, investment & financing and non-bank financial business. As the largest domestic supplier of power station auxiliary equipment, we offer maximal-capacity coal pulverizers and grinders, large cone filters, large vessels and other internationally advanced products.

On December 19, 2014, China Energy Engineering Corporation Limited (Energy China) was initiated and incorporated by Energy China Group and its wholly-owned subsidiary Electric Power Planning & Engineering Institute Co., Ltd. (EPPE), with 99.53% of its shares directly held by Energy China Group. On December 10, 2015, Energy China was listed on the main board of Hong Kong Stock Exchange (Stock code: 3996).

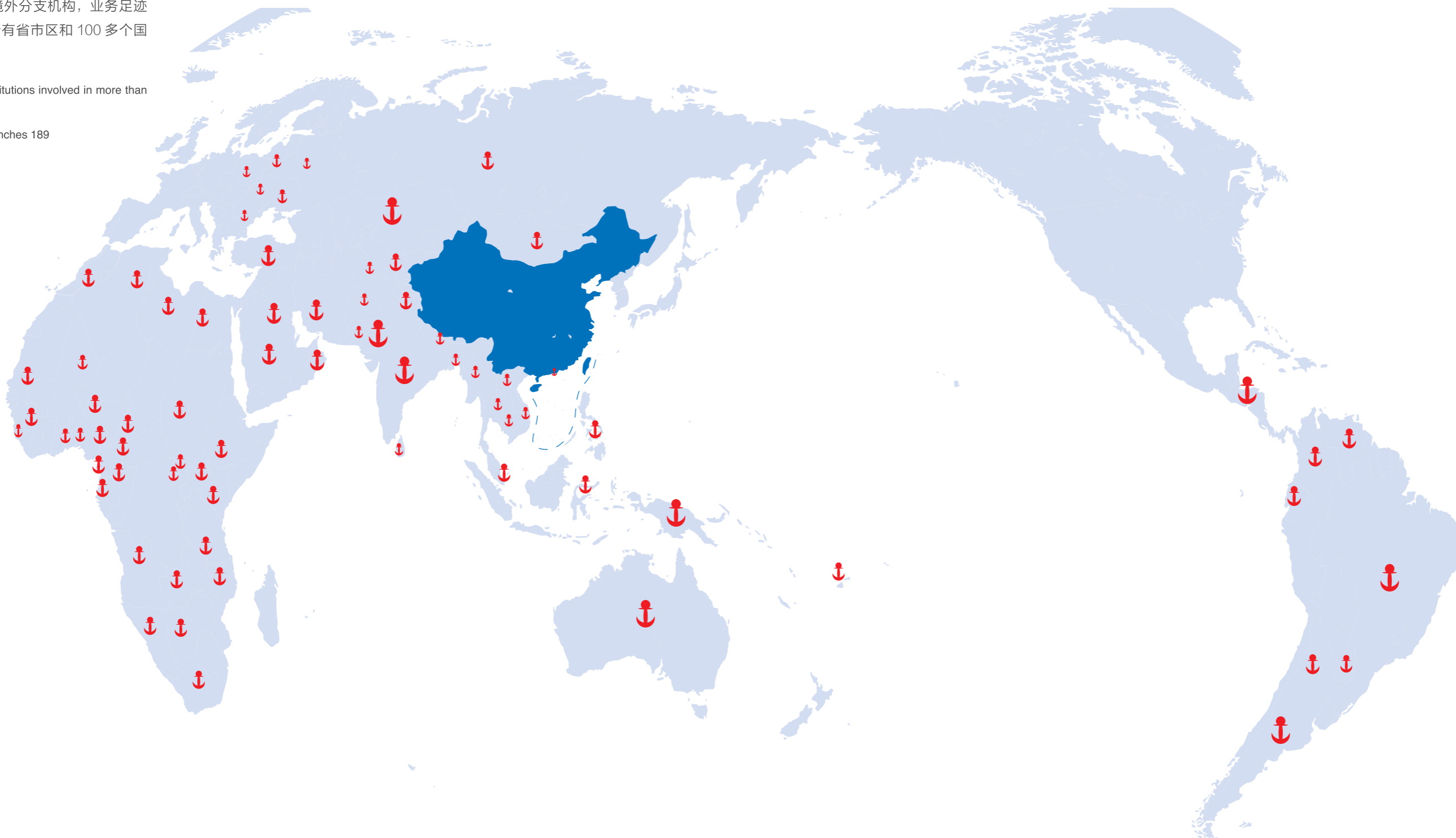
全球业务分布图

Global business layout

中国能建已在 76 个国家和地区设立了 189 个境外分支机构，业务足迹遍布中国所有省市区和 100 多个国家和地区。

Overseas institutions involved in more than 100 countries

Overseas branches 189



企业品牌 Corporate Brands

我们逐步建立了“一家企业、一个标志、多个品牌”的母子品牌群体系，并从市场竞争力、经营实力、科技竞争力、组织竞争力、国际竞争力和社会影响力等多方面充实品牌竞争力，提升了品牌群的知名度、美誉度和忠诚度。

We have gradually developed a brand architecture where "a logo of a parent company is leveraged across multiple brands". To us, a strong brand image is manifested through market competitiveness, business strength, S&T competitiveness, organizational competitiveness, global competitiveness and social influence. As a result, an enhanced recognition, reputation and customer loyalty have been found among the whole cluster of our brands.

主要企业品牌有：中国能建、葛洲坝集团、中电工程、电规总院等；主要产品品牌主要有：北京设备厂、易普力、三峡牌、扬修等。

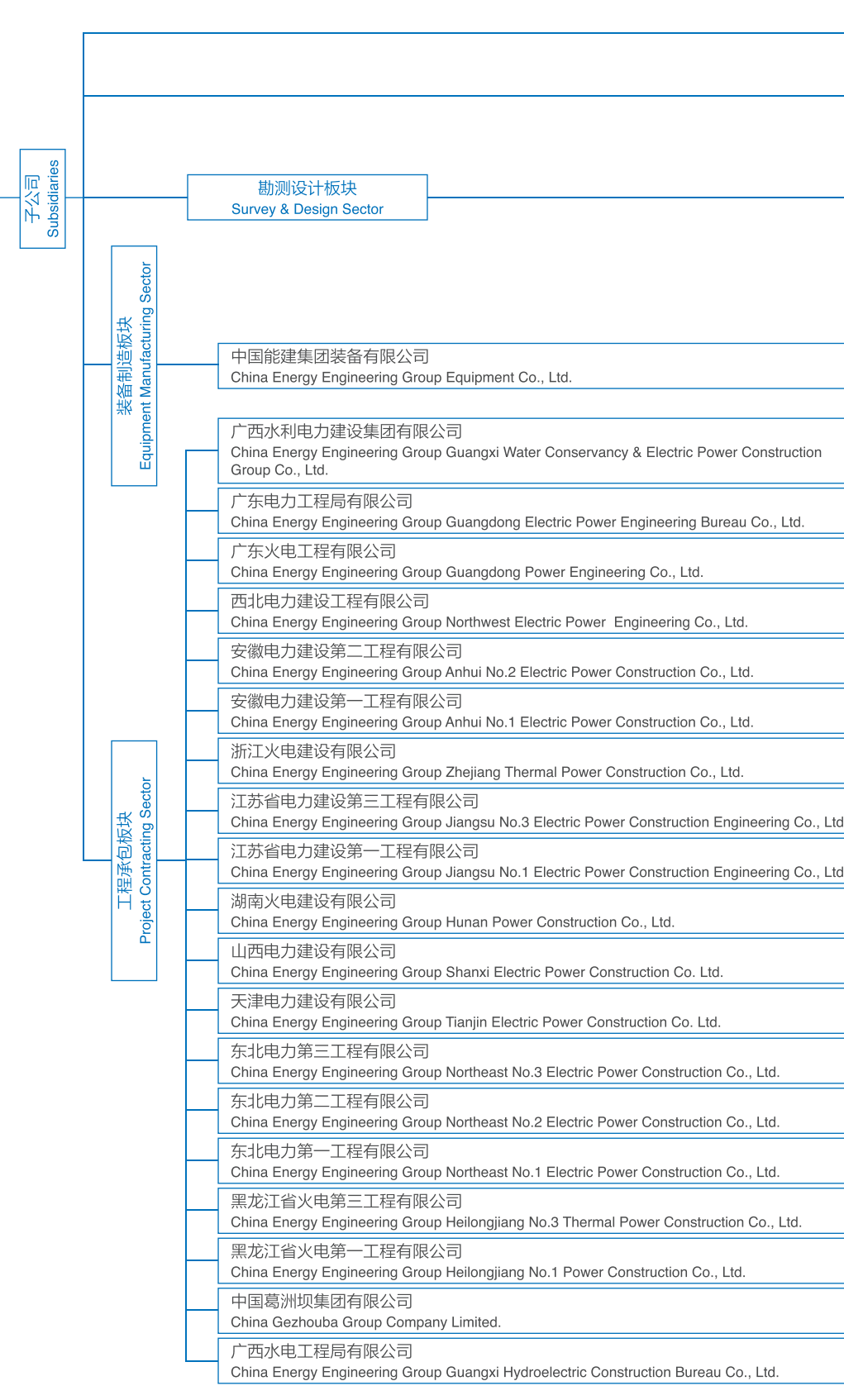
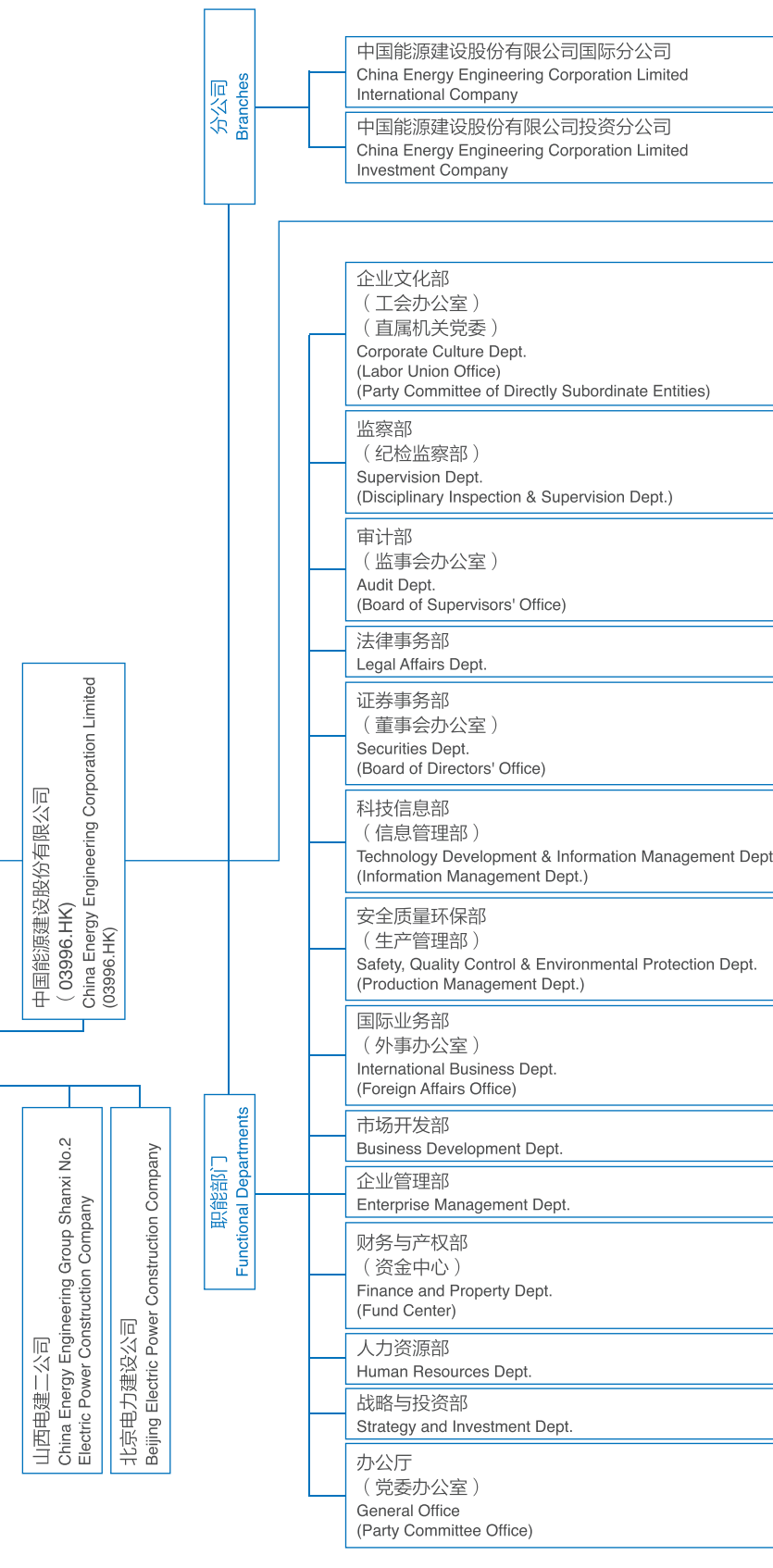
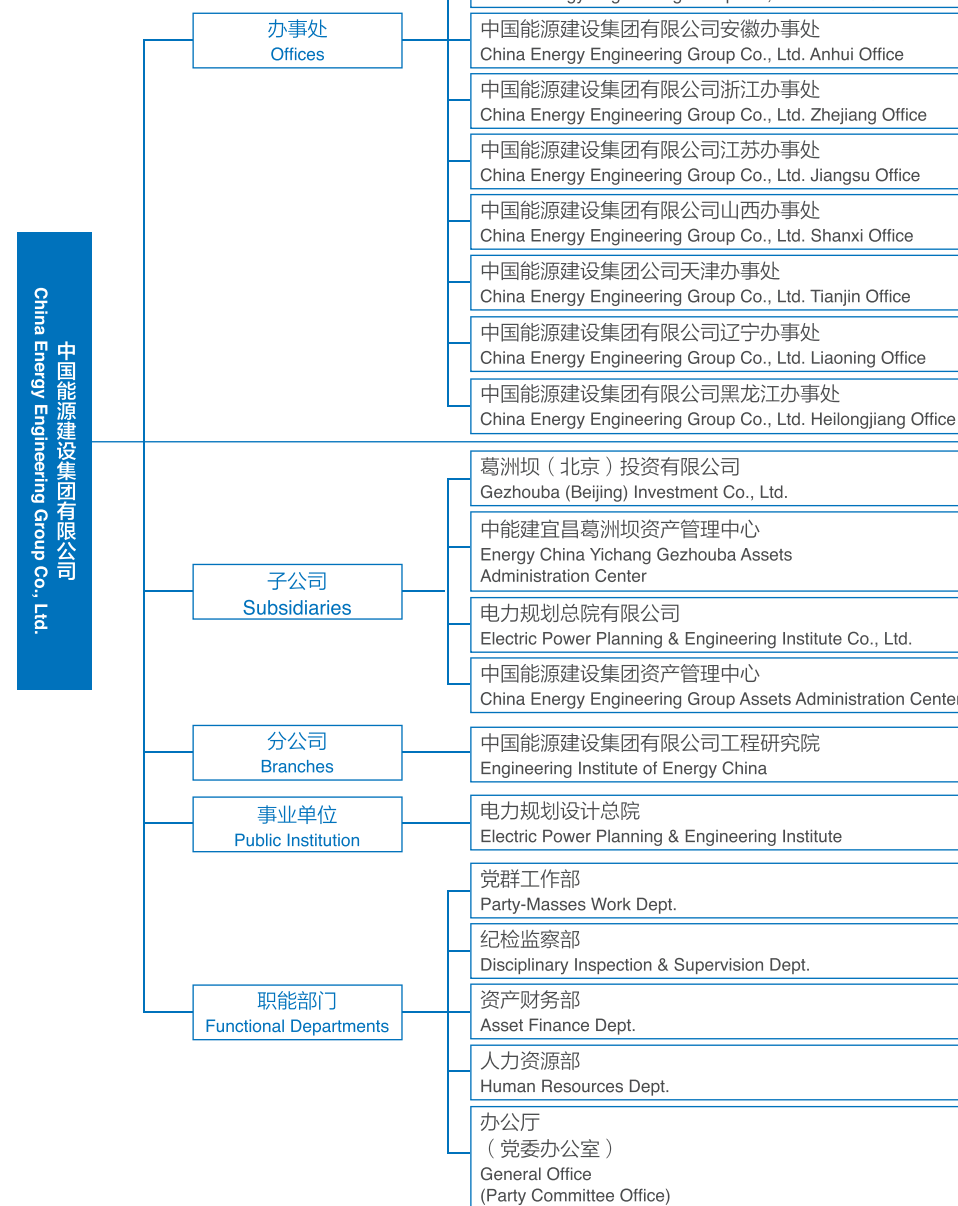
Our corporate brands include Energy China, CGGC, CPECC and Electric Power Planning & Engineering Institute, etc. Our product brands mainly include "Beijing Power Equipment Group", "EXPL", "San Xia", and "Yang Xiu", etc.



组织机构 Organizational structure

中国能建是经国务院批准、由国务院国资委直接管理的中央企业，并由国务院派驻国有重点大型企业监事会。

Established upon approval of the State Council, Energy China Group is a central SOE under direct administration of SASAC, with a board of supervisors assigned by the State Council.



年度进展 2015 Progresses

1月20日, 中国能源建设股份有限公司成立大会暨揭牌仪式在京举行。中国能建董事长汪建平与国务院国资委改革局局长白英姿共同为股份公司揭牌。

On January 20, the inauguration ceremony of China Energy Engineering Corporation Limited (CEEC) was held in Beijing. Mr. Wang Jianping, Chairman of Energy China Group and Bai Yingzi, Director General of Enterprise Reform Bureau of SASAC unveiled the plaque for CEEC.

2月4日, 阿根廷基什内尔-塞佩里克水电站项目开工令签署及视频开工仪式在京举行。阿根廷总统克里斯蒂娜主持仪式并宣读项目开工令, 中国能建董事长汪建平出席仪式。

On February 4, the commencement-order signing and groundbreaking video ceremony of the Nestor Kirchner Hydropower Station and the Jorge Saipan Nick Hydropower Station was held in Beijing. Then-President Cristina Kirchner of Argentina hosted the ceremony and announced the commencement order. Mr. Wang Jianping, Chairman of Energy China Group, also attended at the ceremony.

3月13日, 《中国电力报》刊载访问全国人大代表、中国能建党委书记丁焰章《主动融入“一带一路”战略》文章。

On March 13, China Electric Power News published the interview of President Mr. Ding Yanzhang entitled "Integrating Actively with 'One Belt and One Road' Initiative".

4月28日, 中国能建7名职工(聂凯、陈强、李小萃、李倩、王共鸣、董俊顺、刘仔才)当选全国劳模。

On April 28, seven employees (Nie Kai, Chen Qiang, Li Xiaoshen, Li Qian, Wang Gongming, Dong Junshun, Liu Zicai) won the laurel of "national model workers".

5月19日至21日, 由国际水电协会主办的2015(第五届)世界水大会在京召开, 中国能建党委书记丁焰章出席大会, 并作为应邀嘉宾进行交流发言。

Through May 19 to 21, the "Fifth World Hydropower Congress" hosted by International Hydropower Association was held in Beijing. Mr. Ding Yanzhang, President of Energy China Group attended the congress and delivered a speech as an invited guest.

7月6日, 中国能建所属中电工程中标世界首个±1100KV特高压直流输电工程勘察设计项目。

On July 6, CPECC won the bid for survey and design services of the world's first ±1100KV UHV DC transmission lines.

7月22日, 中国能建以303.22亿美元的营业收入第二次荣登2015年《财富》世界500强榜单, 排名第391位, 较上年提升74位。

On July 22, with USD 30.322 billion worth of business income, Energy China Group found itself among the Fortune Global 500 companies for the second time, rising through the ranks from the 465th to the 391st spot.

9月6日, 中国能建所属中国葛洲坝集团股份有限公司入围2014年度中国建筑竞争力百强, 名列第2位。

On September 6, China Gezhouba Group Co., Ltd. ranked 2nd among "2014 Top 100 Construction Enterprises in China".

10月20日, 中国能建首届年轻干部培训班在中国大连高级经理学院开班。

On October 20, Energy China Group started the first training session for young cadres in China Business Executives Academy, Dalian.

11月1日, 第五届全国职工职业技能大赛焊工决赛在株洲闭幕, 中国能建5名选手包揽大赛个人奖1/4席位, 其中2名选手被授予“全国技术能手”称号。

On November 1, the "Fifth National Occupational Skills Competition - Welding Operator Finals" was closed in Zhuzhou. One fourth of the individual prizes went to the five contestants from Energy China Group; among them, two were granted the title of "National Technical Specialist".

12月10日, 中国能源建设股份有限公司(股票代码: 3996.HK)成功在香港联合交易所有限公司主板上市。

On December 10, the initial public offering of H shares of CEEC was listed on the main board of the Stock Exchange of Hong Kong Limited (Stock Code: 3996.HK).

1月30日, 中国能建董事长汪建平接受央视《经济半小时》采访, 访谈中国能建建立布局国际市场情况。

On January 30, Mr. Wang Jianping, Chairman of Energy China Group received an interview from CCTV "Economy 30 Minutes" program, talking about Energy China Group's vision of developing global markets

2月28日, 中国能建所属7家企业获得全国文明单位称号。

On February 28, seven affiliates of Energy China Group won the honorable titles of "National Role Models in Ethical and Cultural Progress".

4月25日, 中国能建所属葛洲坝一公司、天津电建公司、安徽电建二公司、安徽电建一公司、江苏电建三公司五家单位荣获2014年度全国优秀施工企业称号。

On April 25, five affiliates of Energy China Group won the titles of "2014 National Excellent Engineering Enterprises", including China Gezhouba Group No.1 Engineering Co., Ltd., Tianjin Electric Power Construction Co. Ltd., Anhui No. 1 Electric Power Construction Engineering Co., Ltd., Anhui No. 2 Electric Power Construction Engineering Co., Ltd. and Jiangsu No. 3 Electric Power Construction Engineering Co. Ltd.

5月6日, 中国能建入住北京市朝阳区西大望路26号新办公大楼。董事长汪建平致辞, 与党委书记丁焰章共同为大楼入住揭牌。

On May 6, Energy China Group moved into the new office at No. 26, Xidawang Road, Chaoyang District, Beijing. Chairman Mr. Wang Jianping gave a speech, and unveiled the plaque of the new building together with President Mr. Ding Yanzhang.

6月1日, 中国能建(本部)被授予“首都文明单位”称号, 中国能建所属中电工程被授予“首都文明单位标兵”称号。

On June 1, Energy China Group (headquarters) was granted the honorable title of "A Role Model in Ethical and Cultural Progress in the Capital City"; its subsidiary China Power Engineering Consulting Group Co., Ltd. (CPECC) won the title of "A Role Model in the Capital City".

7月6日, 中国能建所属中电工程签署越南海阳火电厂BOT项目投资协议。该项目是“一带一路”重点项目, 也是迄今为止中国公司在越南单笔投资金额最大的项目。

On July 6, CPECC signed the BOT investment agreement for Vietnam Hai Duong thermal power plant project. This is a major project under the "One Belt and One Road" initiative and by far the largest single investment of a Chinese company in Vietnam.

8月23日, 中国能建名列中国企业500强榜单第83名, 较上年上升12位。

On August 23, Energy China Group ranked 83rd among Top 500 Chinese Enterprises, moving up 12 spots over the last year.

9月25日, 中国能建所属企业设计、建设的世界首台百万千瓦超超临界二次再热火电机组——泰州电厂3号机组投产发电。

On September 25, the No.3 unit of Taizhou Power Plant, the world's first 1000MW ultra supercritical reheat thermal power unit which was designed and built by an Energy China Group affiliate, was put into operation.

10月21日至24日, 2015中国技能大赛中央企业职工技能竞赛工程测量工决赛在天津举行, 中国能建参赛选手付江缺勇夺大赛铜奖, 荣获“中央企业技术能手”称号。

On October 21 to 24, "Engineering Surveyor Finals" for "2015 China Skills Competition - Skills Contest for Employees from Central SOEs" was held in Tianjin. Contestant Fu Jiangque from Energy China Group won the bronze medal and the title of "A Skilled Expert from Central SOEs".

11月23日, 中国能建承建的首座长江大桥——宜昌至喜长江大桥主桥顺利合龙。公司从此具备在大跨度、高难度桥梁施工中与国内桥梁施工劲旅同台竞技的完备实力。

On November 23, the first Yangtze River Bridge undertaken by Energy China Group Group in Zhixi, Yichang finished the closure works of the main parts. Since then, we acquired complete expertise to compete with the strongest domestic peers in large-span and difficult bridge construction works.

12月30日, 中国能建投资分公司首个直接控股投资项目——云南永胜县四角山光伏发电项目一期并网发电。

On December 30, the Phase-I Yunnan Yongsheng Sijiaoshan Photovoltaic Power Project, which was the first investment project directly controlled by China Energy Engineering Group Investment Company was connected to the grid.

年度荣誉 Honors of the year

荣誉称号(时间) Honorable Titles (By Time)	评奖机构 Prize-Awarding Institutions
国家优质工程金质奖6项、优质工程奖15项 6 gold prizes and 15 excellent quality prizes of the National Quality Project Award	中国施工企业管理协会 China Association of Construction Enterprise Management
全国优秀工程勘察设计(银)质奖17项 17 gold (silver) medals of National Excellent Engineering Survey and Design Award	住房和城乡建设部 Ministry of Housing and Urban-Rural Development of the People's Republic of China
全国优秀工程咨询成果奖16项 16 National Excellent Engineering Consultancy Achievements	中国工程咨询协会 China National Association of Engineering Consultants
全国优秀质量管理小组14项 14 "National Excellent Quality Management Teams"	中国质量协会 China Association for Quality
鲁班奖3项 3 "Luban Prizes for Construction Project"	中国建筑业协会 China Construction Industry Association
"全国建筑业绿色施工示范工程"2项 2 "National Demo Projects on Green Engineering Practices in the Construction Industry"	中国建筑业协会 China Construction Industry Association
全国实施卓越绩效模式先进企业3项 3 "National Models in Implementing Performance Excellence Model"	中国质量协会 China Association for Quality
"中国质量奖"提名奖1项 1 nomination prize of "National Quality Award"	国家质检总局 General Administration of Quality Supervision, Inspection and Quarantine of the People's Republic of China
电力行业管理创新优秀成果一等奖3项、二等奖9项 3 first prizes and 9 second prizes in "Excellent Management Innovation Achievements of the Electric Power Industry"	中国电力企业联合会 China Electricity Council
国家科技进步二等奖2项 2 second prizes of "National Scientific and Technological Progress Award"	国家科学技术奖励工作办公室 National Office for Science & Technology Awards
各省科技进步奖11项 11 prizes of scientific and technological progress awards at the provincial level	省级人民政府 Provincial People's Governments
电力科技进步奖一等奖3项、二等奖2项、三等奖3项 3 first prizes, 2 second prizes and 3 third prizes of "Electric Power Scientific and Technological Progress Award"	中国电机工程学会 Chinese Society for Electrical Engineering
电力建设科学技术进步奖一等奖6项、二等奖18项、三等奖47项 6 first prizes, 18 second prizes and 47 third prizes of "Scientific and Technological Progress Award on Electrical Engineering"	中国电力建设企业协会 China Electronic Power Construction Association
全国文明单位7个 7 "National Role Models in Ethical and Cultural Progress"	精神文明建设指导委员会 Central Guidance Commission on Building Spiritual Civilization
全国劳动模范7人 7 "National Model Workers"	党中央、国务院 Central Committee of the Communist Party of China, the State Council
全国青年文明号2个 2 "National Model Youth Units"	共青团中央 Communist Youth League of China

责任绩效

CSR Performance

指标类 Category	指标名称 Indicators	2015	2014	2013
市场绩效 Market Performance	资产总额 (万元) Total Assets (RMB 10,000)	27169465	22802033	18722407
	负债总额 (万元) Total Debts (RMB 10,000)	20935875	17956772	15404384
	所有者权益 (万元) Investors Equity (RMB 10,000)	6233590	4845261	3318023
	净资产收益率 (%) ROE (%)	11.4	11.4	9.3
	总资产报酬率 (%) ROA (%)	4.4	4.3	3.8
	国有资产保值增值率 (%) Rate of Value Preservation and Appreciation of State-Owned Assets (%)	106.3	113.1	107.9
	年度科技支出总额 (万元) Total S&T Expenditures of the Year (RMB 10,000)	474138.9	419211.5	326479.9
	技术投入比率 (%) Technical Input Ratio (%)	2.27	2.24	2.05
	新增专利数 (项) New Inventions	1349	1265	841
	社会绩效 Social Performance	纳税总额 (万元) Total Tax Paid (RMB 10,000)	1038423	812552
从业人数 (人) Payroll (people)		154959	174755	172090
在职职工 (人) In-service Employees		140548	144128	140130
在岗职工 (人) On-the-job Employees		125684	126959	126006
新增就业人数 (人) New Jobs Offered		5274	5990	5329
劳动合同签订 (%) Rate of Labor Contract Signing (%)		100	100	100
社会保险覆盖率 (%) Coverage of Social Insurance Program (%)		100	100	100

指标类 Category	指标名称 Indicators	2015	2014	2013
社会绩效 Social Performance	女性管理者比例 (领导班子) Percentage of Female Leaders	4%	6.3%	5.6%
	员工人均培训投入 (元) Training Inputs per Employee (RMB)	1200	1400	1480
	员工流失率 (%) Employee Turnover (%)	3	3	2.9
	捐赠总额 (万元) Total Donations (RMB 10,000)	844.68	694.3	415.1
	安全培训人数 (人次) Participants in Safety Trainings	346100	185000	163000
	安全生产投入 (亿元) Inputs in Workplace Safety (RMB 0.1 billion)	21.1	18.2	16.4
环境绩效 Environmental Performance	环保培训人数 / 覆盖率 (%) Participants in Environmental Trainings / Coverage (%)	95000/59	92000/58	86000/55
	环保总投资 (亿元) Total Environmental Investments (RMB 0.1 billion)	15.7	4.62	4.28
	单位产值能耗 (吨标煤 / 万元) Energy Consumption per Unit of Output Value (tons of standard coals/RMB 10,000)	0.121	0.123	0.125
	二氧化硫排放量 (吨) SO ₂ Emissions (ton)	12197	12949	13160
	氮氧化物排放量 (吨) NOx Emissions (ton)	20381	21499	25782
	废水排放化学需氧量 (吨) COD in Waste Water (ton)	8671	9020	2998
	废水排放氨氮量 (吨) Ammonia Nitrogen Discharge in Waste Water (ton)	1329	1386	1427



责任管理 CSR Management

中国能建高度重视企业社会责任工作，关注各利益相关方对公司的期望和要求，明确提出了和谐发展战略，按国务院国资委的有关要求，更加注重创新实践、公平运营、环境友好、和谐共享和公开透明。集团公司社会责任管理制度健全、组织有效，已逐步将社会责任融入企业各项工作中，推动社会责任各项实践有序开展。

We attach considerable importance to corporate social responsibilities, and implement a strategy of harmonious development to address the expectations and calls from all stakeholders. Pursuant to the requirements of SASAC, we lay a great stress on innovative practices, fair operation, environmental friendliness, shared harmony and transparency. Under a sound and effective CSR management framework, we integrate CSR into our DNA to ensure orderly CSR practices.

责任理念

CSR Philosophy

我们遵循“自主创新、奉献社会，科学发展、共建和谐”的社会责任观，致力于打造社会认可、投资者青睐、业主满意、职工幸福、绿色环保的和谐发展企业。根据实际，重点开展以下社会责任实践，努力谋求各方利益最大化。

依托高端咨询业务，积极开展能源发展战略、政策、规划研究，做好行业标准、规范的制定，推动能源产业和电力行业科学发展。

发挥全产业链、全周期服务的技术优势，推进高效发电、热电联产、余热余压利用、智能电网、特高压输电等节能技术与设备的研发和应用，为行业和社会提供优质的节能减排服务。

以客户满意为宗旨，以完备的质量体系和一流的服务为保证，积极开展工程优化和技术创新，全力打造一流精品工程。

围绕建筑主业，不断增加安全投入，严守安全生产的红线；在自然灾害发生时积极参加抢险救灾；在工程投资、建设过程中重视项目对社会环境的影响。

We embark upon "independent innovation, social contribution, scientifically sound development and shared harmony" in social responsibility efforts, and strive devotedly for social recognitions, investors' good graces, customer satisfactions, employee wellbeing, environmental friendliness and harmonious development. The following CSR practices are prioritized in light of our reality to maximize the benefits of all parties:

Conducting researches over energy development strategies, policies and plans, establishing industrial standards and specifications, and promoting scientifically sound development of energy and electric power industries through high-end consultancy services;

Leveraging our technical superiority across the whole industrial chain and whole life cycle to promote R&D and application of technologies and equipment for efficient power generation, CHP, residual heat and pressure utilization, smart grid, UHV power transmission and other energy-saving purposes and to offer high-quality energy saving and emission reduction services to the industries and society;

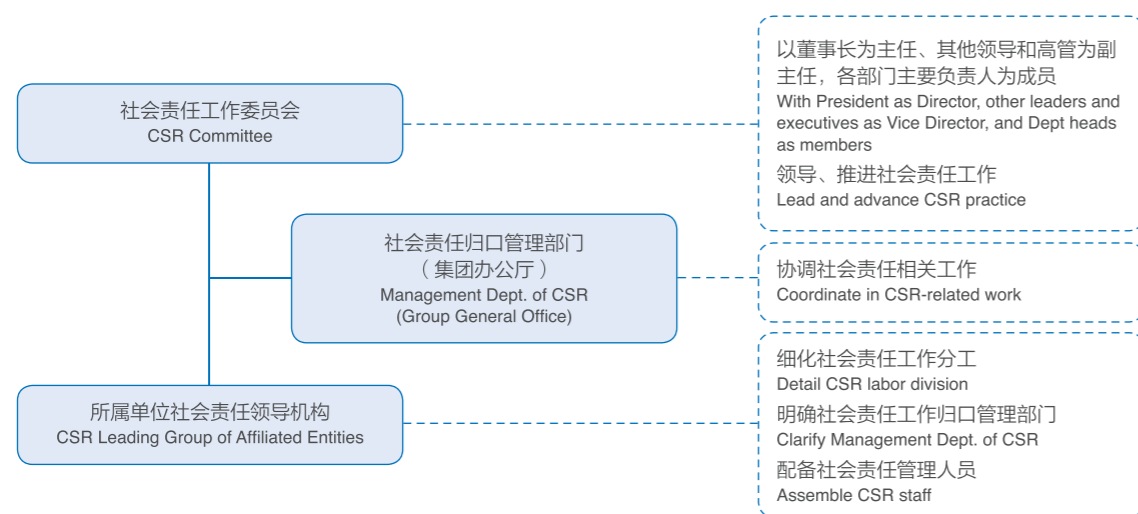
Optimizing the engineering process and technological innovation efforts to deliver projects par excellence under the support of a complete set of quality systems and excellent services, so as to serve the ultimate goal of customer satisfaction;

Intensifying safety efforts and inputs in the principal business of construction to make sure that the "red line" of workplace safety will never be crossed; taking an active part in emergency rescues whenever a natural disaster happens; paying close attention to any impacts that a project might have on the environment during the financing and engineering process.

责任治理 CSR Governance

中国能建已建立了上下联动、分工明确的社会责任组织体系。我们制定了《社会责任管理暂行办法》，明确社会责任的组织管理、计划管理、执行管理、沟通管理和绩效管理，初步建立了企业社会责任管理与实践的长效机制。

Energy China Group has set up an organizational system for social responsibilities which integrates the efforts of the headquarters and all affiliates and suggests a clear division of labor. We have drawn up the Interim Measures for CSR Management to identify the management process over CSR organization, planning, implementation, communication and performance. A permanent mechanism for CSR management and practices has taken preliminary shape.



社会责任工作推进 Pressing ahead with CSR works

我们按年度发布社会责任工作要点，明确年度工作总体要求，对各级企业提升社会责任意识、健全责任管理体系、强化社会责任实践、加强责任实施保障等工作提出要求。

We identify CSR priorities on an annual basis and set down overall requirements for affiliates at all levels to, for example, raise CSR awareness, improve CSR management system, intensify CSR practices and strengthen CSR guarantees.

年度社会责任工作要点 CSR priorities of the year	年度社会责任议题指引 Guidance on CSR subjects of the year	社会责任专题计划 Specific CSR plans	社会责任沟通交流 CSR communications
明确年度工作总体要求 Setting down overall requirements of the year 对各级企业提升社会责任意识、健全责任管理体系、强化社会责任实践、加强责任实施保障等工作提出要求 Specific requirements for affiliates at all levels to raise CSR awareness, improve CSR management system, intensify CSR practices and strengthen CSR guarantees	根据企业特点发布了社会责任年度议题指引 Offering guidance on CSR subjects of the year in line with the characteristics of each affiliate company 发布社会责任重点绩效指标 Releasing key performance indicators	企业社会责任培训 CSR training 企业社会责任研讨 CSR discussions	建立定期通报机制，对标企业社会责任开展情况，推进企业社会责任工作的相互交流、学习 Conducting mutual exchanges and learning activities over CSR progresses of each affiliate company through a regular reporting mechanism 宣传所属企业的优秀社会责任案例 Publicizing excellent CSR cases of all affiliates

责任沟通 CSR Communication

集团公司充分关注、认真梳理利益相关方诉求，不断加强与利益相关方的沟通与对话，通过各种渠道对相关诉求积极回应。积极向利益相关方传播公司的社会责任理念与实践，成立以来连续四年发布社会责任报告，回应利益相关方的关注，提高各方对集团公司发展的参与度和认同感。

2015年，集团公司参加由国务院国资委与民政部、全国工商联、广东省人民政府、深圳市人民政府联合主办的第四届中国公益慈善项目交流展示会。在展会上，中国能建向社会各界展示了集团公司的社会责任理念，在定点扶贫、抢险救灾、社会公益等方面积极投入及取得的良好成效，以及集团在“走出去”过程中展现的负责任国际承包商形象。并通过观摩学习，进一步熟悉了我国慈善行业的基本情况和各类基金、机构的运作特点，助力企业今后更好投身公益慈善事业。

2015年，在中国能建周刊和总部网站刊载社会责任相关文章100余篇，通过国务院国资委网站和各大门户网站发布社会责任信息20余条，宣传企业社会责任相关活动。

The appeals from all stakeholders are a great concern to us. In addition to strengthened communications and dialogues, we also respond actively to these appeals through multiple channels. The CSR reports, which have been issued for four consecutive years since our establishment, are part of our efforts to spread CSR ideas and practices and to address the concerns of all stakeholders. The reports also aim to encourage our stakeholders' engagement in and recognition for our development.

In 2015, we attended the fourth "China Charity Fair" co-organized by SASAC, the Ministry of Civil Affairs, All-China Federation of Industry and Commerce (ACFIC), Guangdong Provincial People's Government and Shenzhen Municipal People's Government. During the session, we introduced to the public our CSR philosophy and demonstrated our vigorous efforts and marked results in targeted poverty alleviation, emergency rescues, disaster relief and social services, among others. Obviously, we had maintained a great image as a responsible international contractor in our attempts to "go global". Through this event, we further understood the basic development of charities as well as the characteristics of various foundations and institutions in China, and were encouraged to better devote ourselves to charitable undertakings for the public good.

In 2015, China Energy Engineering Weekly and our headquarters' website carried over 100 articles about social responsibilities. In addition, 20 plus messages were released on SASAC website and other major portal websites to give publicity to our CSR-related activities.



中国能建参加第四届中国公益慈善项目交流展示会
Energy China Group attended the fourth "China Charity Fair"

利益相关方 Stakeholders	诉求与期望 Appeals & Expectations	回应方式 Responses	责任实践 CSR Practices
国务院国资委 SASAC	收益回报 Return on investment	接受派驻监管 Accepted the assigned board of supervisors	超额完成业绩考核 Over-fulfilled the performance target
	社会责任 Social responsibilities	全工作面汇报 Reported all relevant works 严格报送报表 Strictly submitted relevant statements 贯彻相关精神 Implemented relevant principles	风险管理体系严密 Adopted a rigorous risk management system 承担企业社会责任 Assumed corporate social responsibilities
股东与投资者 Shareholders & investors	收益回报 Return on investment	阳光治理 Ensured transparent governance	经营业绩稳步提升 Realized a stable upward trend in business performance
	公开透明 Transparency	投资者关系维护 Maintained good investor relationship	公司治理不断规范 Brought corporate governance up to standard
	权益保护 Protect rights and interests	严格信息披露 Strictly disclose information	
各级政府 Governments at all levels	依法纳税 Pay tax in accordance with the law	主动纳税 Paid taxes on our own initiative	守法合规经营、足额纳税 Ran business in compliance with laws, paid all due taxes
	遵纪守法 Observe disciplines and laws	合规经营 Ran business in compliance with laws and regulations	积极参与定点扶贫、棚户区改造 Took an active part in "precision" poverty relief and reconstruction of shanty areas
	响应政策 Answer policy calls	参与扶贫、拉动就业 Engaged in poverty relief and promoted employment	稳定增长、带动就业 Realized a stable growth, stimulated employment
业主和客户 Customers	严格履约 Strictly honor agreements and contracts	调查客户需求 Investigated into customer demands	确保履约率和交工合格率 100% Ensured 100% contract performance rate and acceptance rate
	质量优良 Good quality	严格生产管理 Conducted strict production management	持续的技术工艺和产品创新 Innovated continuously on technologies, techniques and products
	响应投诉 Respond to complaints	积极沟通 Carried out active communications	正面解决投诉 Solved complaints in a positive way
供应商与分包商 Suppliers and contractors	公开采购 Open procurement	招投标、商业谈判 Biddings, business negotiations	坚持诚信、严格履约 Commitment to integrity, strict performance of contracts
	公开公正 Transparency and fairness	合同执行 Contact performance	公开采购、公正评标 Open procurement, fair bids evaluation
	严格履约 Strict performance of agreements and contracts	公开采购平台 Open procurement platform	遵守互利、共赢原则 Observed the principle of mutual benefits and win-win cooperation
		会议、互访与交流 Meetings, mutual visits, exchanges	建立良好合作关系 Established sound partnership

利益相关方 Stakeholders	诉求与期望 Appeals & Expectations	回应方式 Responses	责任实践 CSR Practices
员工 Employees	薪酬与福利 Salaries & benefits	健全的制度基础 Sound institutional basis	稳定的薪酬激励 Developed a stable system of salary incentives
	健康与安全 Health & safety	职工监事、代表、工会 Workers in the board of supervisors, representatives, and labor union	关注员工发展 Paid attention to staff development
	职业发展 Occupational development	征求合理化建议 Asked for constructive advices	开展各类培训 Organized various trainings
	人文关怀 Care for employees	培训体系 Training system 关注员工困难 Paid attention to employees in difficulties	关注并预防职业病 Paid attention to and prevented occupational diseases 积极开展困难职工帮扶 Made active efforts in helping employees in difficulties
社区与公众 Communities and the public	公益慈善 Charity & philanthropy	社区交流、慰问 Community exchanges & greetings	积极参与社区公益和福利事业 Engaged actively in community charities and undertakings for the public good
	环境友好 Environmental friendliness	社会公益活动 Social charities	投身抢险救灾 Contributed to disaster rescue and relief
	社区发展 Community development	捐资、捐助 Donations	推进本地采购和雇佣 Promoted local procurement and employment
	社区就业 Community employment	志愿者活动 Volunteer activities 环境保护 Environmental protection	重视项目对社会环境的影响 Attached importance to social and environmental impacts of projects 加大环保产业投入 Intensified inputs into environmental industries
行业 Industries	公平竞争 Fair competition	编制标准和规范 Worked out standards and specifications	开展规划研究、技术研发引领行业发展 Conducted planning research and technology R&D Led the development of the industry
	推动行业进步 Promote industrial progress	加大研发投入 Intensified R&D efforts	发挥全产业链优势，为行业提供优质服务 Gave full play to the edges across the whole industrial chain and offered quality services
		参加行业协会 Joined industrial associations 战略合作 Carried out strategic cooperation	配合、支持协会、推进行业公平竞争良性发展 Supported and coordinated efforts with industrial associations Promoted fair competition and sound development of the industry



投资者青睐

WINNING FAVORS FROM INVESTORS

中国能建面对错综复杂的国内外形势，坚定不移保持稳定增长、坚定不移推进创新发展、坚定不移加强规范运作，砥砺前行，呈现出持续健康发展的良好势头。

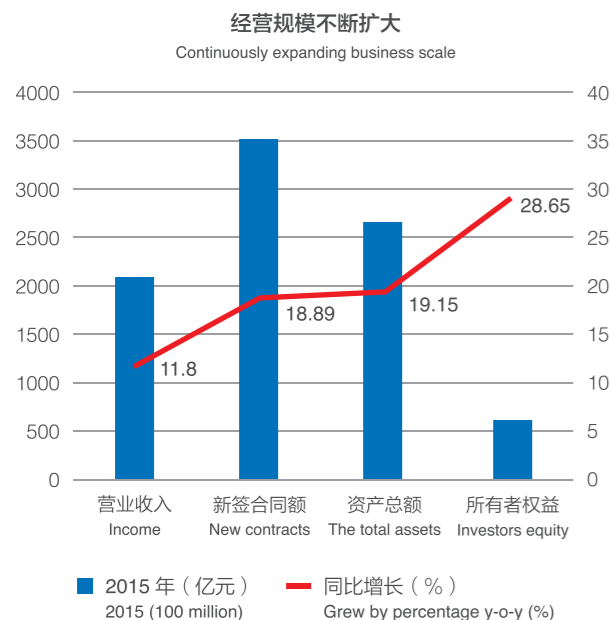
In the face of enormous complexities, both domestic and international, it is an unshakable policy of Energy China Group to maintain stable growth, to promote innovative development and to bring business operation up to standard. Going through untold trials and hardships, we maintained a good momentum of continued growth in 2015.

经营业绩稳步增长

Realizing Steady Business Growth

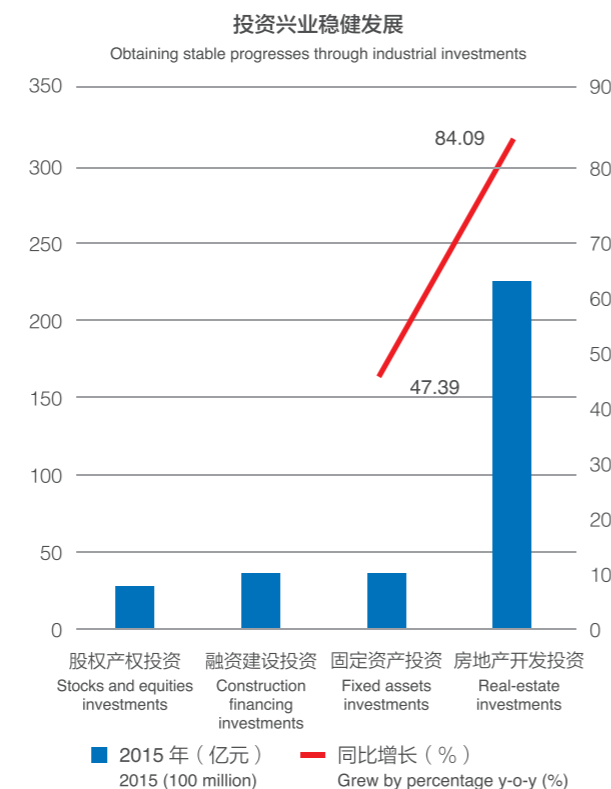
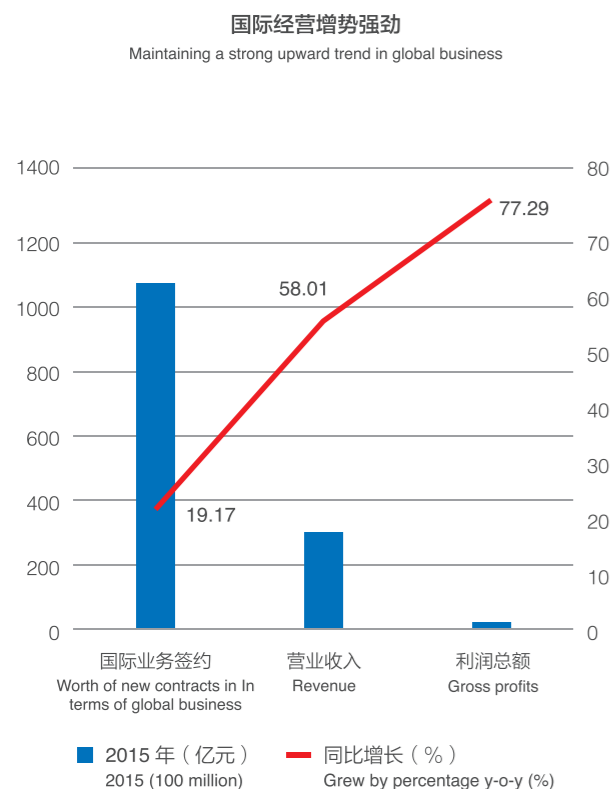
2015年，中国能建国有资产保值增值率为106.3%，净资产收益率11.4%，总资产报酬率4.4%。

In 2015, our rate of value preservation and appreciation of state-owned assets reached 106.3%, the rate of return on equity reached 11.4%, and the rate of return on total assets reached 4.4%.



经营业绩稳步提升
Realizing steady rises in business performance

指标	同比变化
利润总额 Gross profits	增长 31.96% Grew by 31.96%
净利润 Net profits	增长 38.48% Grew by 38.48%
资产负债率 Debt-to-asset ratio	下降 1.69 个百分点 1.69 percentage points lower
成本费用占营业收入比重 Cost ratio	降低 0.56 个百分点 Down 0.56 percentage point
存货周转率 Inventory turnover	提高 0.03 次 Increase of 0.03 time



公司治理不断规范

Bringing Corporate Governance up to Higher Standards

治理体系不断完善

理顺了集团各层级企业间管理关系，健全了各级企业法人治理结构，初步搭建了现代企业架构。公司制度体系不断完善，管理流程不断细化，规范运作能力得到提升。

Continuously improving governance system

We have rationalized the management architecture among our affiliates at all levels, and improved their corporate governance structure; a modern corporate framework has started to take shape. We have also improved the institutional systems and refined the management process on a constant basis to further standardize our operation.

战略管控得到加强

强化战略引领作用，编制完成公司三年滚动发展规划和投资业务规划，完善了战略规划体系；各级企业根据战略规划，明确定位和目标，正加快形成与具有国际竞争力工程公司相匹配的规模与能力。

Enhancing strategic management and control

We have enhanced our role as a strategic leader, worked out the development plan and investment business plan of Energy China Group for three years, and improved our strategic planning system. Our affiliates at all levels have directed and positioned their efforts in line with the strategic plan, and are moving ahead at an accelerated pace towards the compatible scale and competence to develop global competitiveness.

管理提升成效显著

坚持向管理要效益，持续深化经营管控，强化激励约束，通过采取降本增效、增收节支、治理亏损等措施，不断降低营运成本，促进经济效益明显提升。

Remarkably uplifting our management competence

We have strived for effectiveness through management practices, deepened business management and control on a constant basis, and intensified the incentive and restraint mechanism. Through "cost control and efficiency optimization", "revenue enhancement and expenditure control", "loss & deficit control" and many other measures, we have reduced the operating costs and realized a remarkable improvement in economic performance.

逐步完善企业功能，搭建业务平台

依托股份公司成立了投资分公司、国际分公司、科技发展公司等功能性平台公司，推动集团资源集约规模效应与整体协同优势的进一步发挥。

Gradually improving corporate functions, building business platforms

Under CEEC, we have set up the investment company, international company, science and technology development company and other functional platforms to further unleash the effects of intensive use of our resources and the edges of our collaborative efforts.

风险管控不断加强

加强全面风险管理工作，落实重大风险防控责任，并通过审计、监察、巡视、专项检查等内部监督机制发现和整改存在的问题，持续改进全面风险管理体系，促进企业持续健康发展。

Strengthening risk management and control

We strengthen risk management and implement prevention and control responsibilities for major risks. We try to detect and straighten out existing problems through our internal supervisory system including auditing, supervising, inspecting tours, and special examinations, in an effort to continuously improve our risk management system and promote steady, healthy development.

专项治理取得成效

开展特困企业的重组整合工作，全面启动亏损企业专项治理工作，超前启动剥离企业办社会职能和解决历史遗留问题的有关工作，为企业持续健康发展创造有利条件。

Succeeding in specific rectification efforts

We have initiated the restructuring process for destitute affiliates and specific rectification programs for any affiliates running in the red. We have also started the process to relieve our affiliates of the obligation to operate social programs and solved their longstanding problems in this regard, in a bid to create favorable conditions for them to thrive soundly and continuously.



中国能源建设股份有限公司上市路演
CEEC roadshow

全面风险评估，提升风险管控能力

Enhancing risk management and control through all-round risk assessment



股份公司 2015 年组织开展了全面风险评估工作，辨识重大风险并制定落实风险管控措施；严格执行投资、国际经营业务等重大决策事项的专项风险评估制度和风险管理专项绩效考核制度；持续加强风险管理文化建设，不断深化“时时、事事、处处有风险”的风险危机意识和“内控建设人人参与，风险防范人人有责”的风险责任意识。全年各项重大风险总体受控，风险管控能力进一步提升。

In 2015, CEEC finalized and implemented its risk management and control procedures against any major risks identified through risk assessments across the board; carried out in strict earnest a specific risk assessment system and risk management performance review system over major decisions concerning investment and global business, etc.; continuously intensified its efforts in risk management culture building and deepened an awareness about the crisis that may be resulted by "risks that exist always and everywhere" as well as an awareness about the responsibilities everyone has in engaging in internal controls and preventing risks. In 2015, all major risks were placed generally under control; our risk management and control ability moved up to higher levels.

切实保护股东权益

Protecting Shareholders' Rights and Interests

集团公司现有上市公司两家，分别为中国能源建设股份有限公司和中国葛洲坝集团股份有限公司，两公司治理规范有序、决策科学、协调高效，切实维护了股东、中小投资者的合法权益。

Energy China Group has two listed affiliates, namely, China Energy Engineering Corporation Limited and China Gezhouba Group Co., Ltd. Both have directed practical efforts to protecting the legitimated rights and interests of shareholders and minority investors through standardized and orderly governance, scientifically sound decisions and effective coordination.

两公司均制定有《股东大会议事规则》，明确了股东大会的职责与权限，并按期召开股东大会履行相应的法律程序，保证股东参会并行使权利。

Both affiliates have formulated the Rules of Procedure for Shareholders' General Meeting to clarify the duties and mandates of shareholders' general meeting. Both affiliates have held shareholders' general meetings on schedule to go through corresponding legal procedures and to make sure shareholders could attend the meeting and exercise their rights.

严格执行《内幕消息管理办法》，加强内幕消息的管理、登记、披露及备案，对涉及公司收购、重大资产重组、发行证券、合并、分立、回购股份等重大事项，组织填写《重大事项进程备忘录》。

We have strictly implemented the Administrative Measures on Insider Information to intensify the management, registration, disclosure and recording of insider information, and required all affiliates to fill out the Memorandum of Progress for any acquisition, significant asset restructuring, bond issuance, separation, merger, share repurchase and other major events.

按《关联交易管理规定》加强关联交易管理，杜绝因关联交易对中小股东可能造成的利益损害。

We have enhanced management over connected transactions in line with the Administrative Provisions on Connected Transactions to prevent any harm that might be caused to the interests of our minority shareholders.

按《独立非执行董事工作规则》等规定，充分发挥独立非执行董事在保护中小股东利益中的作用。

We have given full play to the role of independent non-executive directors in protecting the interests of minority shareholders based on the Rules of Independent Non-Executive Directors and other relevant provisions.





客户满意

CUSTOMER SATISFACTION

中国能建高度重视客户关系管理，以客户满意为宗旨，以创新为引领，以完备的质量体系为保证，为客户提供全生命周期的精益服务，不断为客户奉献一流精品工程。

Energy China Group has attached considerable importance to customer relationship management (CRM). By virtue of complete quality systems, we have offered excellent services that cover the entire lifecycle and delivered a constant stream of projects par excellence through innovative efforts, so as to serve the ultimate goal of customer satisfaction.



完善客户管理

Improving Customer Management

客户关系管理

客户是企业生存、发展的基础，中国能建高度重视客户关系管理，不断完善客户管理体系，跟踪、掌握客户需求、追求为客户创造更多价值。

Customer relationship management

The customer is a foundation on which a business could survive and thrive. Energy China Group has attached considerable importance to customer relationship management, and continuously improved the CRM system to track up and understand the pursuits and needs of the customers and to create greater values for them.

完善管理体系 Improve Management System

修订了《国内市场客户关系管理办法》，进一步明确了客户关系管理的原则和要求，确定了客户关系管理责任

We have revised Regulations on Customer Relationship Management in Domestic Market, outlining the principle and requirement of CRM and responsibility in this regard.

规范工作流程 Standardize Workflow

规范客户关系管理的工作流程，加强客户关系管理考核，加强与重点客户的日常联系和对接，确保客户信息的有效、及时传递

We standardize workflow for CRM, strengthen CRM assessment, intensify day-to-day liaison with valued customers, so as to ensure effective, timely delivery of customer information.

信息平台建设 Build an Information Platform

完善客户资料信息数据库，加强客户拜访档案管理，推进客户关系管理信息系统平台建设，实现客户关系管理工作信息化、标准化、规范化

We standardize and improve customer information database, strengthen management of archives related to customer visit, and advance the construction of CRM information platform.

加强客户回访，满意度不断提升

Customer satisfactions climbed as a result of enhanced follow-ups



2015年，公司高层多次面向发电、电网等主要客户开展了互访活动，听取客户建议和意见，积极推动客户营销平台建设，积极推动战略合作“落地”，持续加强市场推介，对各类整改进行反馈，获得了客户的普遍好评。

In 2015, our top management conducted mutual visits with key accounts in the trade of power generation and grid, to listen to their voices and suggestions and to press ahead with the building of their marketing platforms and our strategic partnerships. We also strengthened product promotion, and reported the rectification measures on various problems, which enabled us to receive extensive favorable opinions from our customers.

客户信息保护

公司一贯关注客户信息保护，将客户信息安全视为企业生产经营工作安全的保障、客户关系管理体系的保障。

我们将健全的保密工作机制、丰富的保密工作经验作为客户信息保护的基础支撑；将客户关系管理系统分级、分权限运行机制作为客户信息安全的强制性机制；将员工客户信息安全教育、提高客户信息安全意识作为客户信息安全的重要保障。

Customer information protection

We have attached constant importance to the protection of customer information, and viewed customer information security as the bulwark of safe production and operation and cornerstone of customer relationship management.

Our efforts in customer information protection are underpinned by a robust mechanism and rich experiences in privacy protection. The hierarchal operation of and limited access to CRM system is taken as a mandatory mechanism to safeguard customer information security which can be further assured by effective education and a stronger awareness among employees.

奉献精品工程

Delivering High-Quality Projects

强化质量管理

2015年，公司修编了质量管理规定、考核办法、事故报告与调查处理等3项制度，完善了管理制度，强化了质量管理要求。按不同行业和板块个性化下达质量责任目标，并逐级签订质量责任书，确保责任的落实。组织各层级的质量培训，全年累计培训29.56万人次。开展“质量月”活动，开展质量创优，全面推进质量管理。

Intensifying quality management

In 2015, we revised and improved three institutional systems concerning "quality management", "inspection and assessment" and "accident reporting and investigation" and strengthened quality management mandates. We identified quality-related CSR targets for each specific industry and sector, and signed commitments of quality assurance to make sure all responsibilities would be properly assumed. Quality trainings were offered at all levels and involved 295,600 participants throughout the year. We also organized "Quality Month" activities to improve quality management in an all-round manner and to strive for excellence.

全年累计质量培训

29.56 万人次

Quality trainings involved 295,600 participants throughout the year



公司加强重点项目监控，落实项目履约责任，对拖期项目和投诉项目进行内部资源调剂和督办，2800余个合同额500万元以上的在建工程项目履约情况良好，近200个项目受到业主或监理来电来信表彰。

We intensified supervisory efforts over key projects to make sure that all contracts were properly honored and implemented. In case of delays or complaints, we coordinated and redistributed internal resources and supervised the rectification progress. In 2015, over 2,800 engineering projects under construction, each with a contract worth of RMB 5 million plus, satisfactorily honored their contracts. Nearly 200 projects were commended by the proprietors or supervisors in writing or over the phone.

获得省、部级质量荣誉

800 余项

Over 800 other quality laurels at the provincial and ministerial levels.



全国政协主席俞正声出席中国能建加纳 EPC 项目投产仪式

Yu Zhengsheng, Chairman of the National Committee of the Chinese People's Political Consultative Conference (CPPCC), attended the production start-up ceremony of Energy China Group Ghana EPC Project



张高丽副总理慰问越南永新项目人员

Vice Premier Zhang Gaoli visited Vinh Tan Power Plant in Vietnam



安徽电建一公司荣获第二届“中国质量奖”提名奖，是业内唯一获得“第二届中国质量奖提名奖”的企业

Anhui No. 1 Electric Power Construction Engineering Co., Ltd. was the only one among its industrial peers to win the nomination prize of the 2nd "National Quality Award"



中国能建设计的六横电厂新建工程获国家优质工程金质奖

Designed and undertaken by Energy China Group, Liuheng Power Station won the gold prize of the "National Quality Project Award"



田集二期工程荣获国家优质工程金质奖

Tianji Power Station (Phase II) won the gold prize of the "National Quality Project Award"

公司组织开展“质量月”活动
Energy China Group organized the "Quality Month" activity



2015年9月，公司组织所属（管理）单位开展以“建设质量强企 提升质量效益”为主题的“质量月”活动。

In September 2015, we organized the "Quality Month" activity across our affiliates. The theme was to "build a strong Energy China Group with superior quality and improve quality benefits".

悬挂、张贴横幅和标语 **7200** 余条

Hung and posted more than 7,200 banners and slogans

发放宣传资料 **3.3** 万份

Handed out 33,000 copies of publicity materials

制作展板、专栏和专刊 **2100** 多期

Produced over 2,100 display boards, special columns and special magazine editions

组织开展质量专项检查 **4400** 余项次

Conducted over 4,400 quality examinations

排查整治质量隐患近 **8000** 项

Identified and eliminated nearly 8,000 hidden quality risks

质量教育培训 **3700** 余期

Held over 3,700 sessions of quality education and training

参培人数达 **18.8** 万人次

188,000 participants

组织质量咨询服务、经验交流、现场观摩等活动

1100 余场次

Organized more than 1,100 activities for quality consultancy, experience exchange and field observation

参与质量知识竞赛人数达 **3.5** 万人次

Involved 35,000 employees in quality knowledge competitions

顾客满意度调查 **5800** 余项次

Finished over 5,800 customer satisfaction surveys

累计投入专项经费 **698** 万元

Injected an accumulative total of RMB 6.98 million in special funds

工程咨询类甲级资质 **22** 项

22 grade-A engineering consultancy qualifications

工程设计综合类甲级资质 **8** 项

8 grade-A comprehensive engineering design qualifications

工程勘察综合类甲级资质 **21** 项

21 grade-A comprehensive engineering survey qualifications

水利水电工程总承包特级 **4** 项

4 special-grade general contracting qualifications of hydraulic and hydro-power engineering works

电力工程总承包特级 **1** 项

1 special-grade general contracting qualification of electrical engineering

房地产开发一级资质 **2** 项

2 grade-one real-estate development qualifications

提升资格资质

公司注重企业资质管理，通过资格资质增项、升级不断提升业务能力和管理水平。公司目前拥有涵盖规划咨询、勘测设计、工程承包、装备制造、投资运营等全业务链的各项资质权益近 1400 项，其中包括多项行业最高等级资质，以及对外援助成套项目 A 级实施企业资格、国际招标业务经营权、对外工程承包权、劳务合作权、投融资权、担保权、外贸流通权、外事审批权等高等级权限。

Upgrading qualifications

We have laid great emphasis on qualification management, and kept uplifting our business and management performance through new and upgraded qualifications. At present, we have approximately 1,400 qualifications across the entire business chain from survey, design and consultancy, construction and contracting, equipment manufacturing to investment.

创新引领服务

Offering Services through Innovation

加大科技投入

2015 年公司所属单位共完成科技投入逾 47 亿元，同比增长 13.1%，科技投入比达到 2.27%，其中研究与试验发展（R&D）经费支出逾 41 亿元，同比增长 18.3%。

2015 年公司共申请专利 1481 项，其中申请发明专利 471 项；获得专利授权 1349 项，其中发明专利 252 项。

新增院士专家工作站 1 个，博士后科研工作站 1 个，1 个企业技术中心被认定为国家级企业技术中心，5 个科研机构被认定为省级企业技术中心或省级工程研究中心。

创建的科技发展有限公司，是集团公司层面科技成果研发、培育、引进、鉴定及转化的实体平台。

公司所属单位共获得省部级和行业级以上科技奖 150 项，其中国家科技进步奖 2 项，省部级科技奖 11 项，中国电力科技进步奖 8 项，中国施工企业管理协会科技奖 34 项，中国电力建设科技奖 72 项，其他行业级科技奖 24 项。

Intensifying scientific and technological inputs

In 2015, our affiliates spent more than RMB 4.7 billion on science and technology after a 13.1% y-o-y increase, accounting for 2.27% of the overall spending. To be specific, more than RMB 4.1 billion went to R&D works, representing a y-o-y increase of 18.3%.

In 2015, we filed 1,481 patent applications where 471 were new inventions, and obtained 1,349 parenting licenses including 252 invention patents.

In 2015, we set up a new academician and expert workstation and a new postdoctoral science workstation. One corporate technical center was certified as a national center, and five scientific research institutions were recognized as provincial corporate technical centers or provincial engineering research centers.

We set up Energy China Technology Development Co., Ltd. as the physical platform to develop, foster, introduce, evaluate and apply scientific and technological findings of the Company.

Our affiliates won 150 scientific and technological (S&T) awards at the national, provincial, ministerial and industrial levels, including 2 prizes of the "National Scientific and Technological Progress Award"; 11 prizes of provincial/ministerial S&T awards; 8 prizes of the "Electric Power Scientific and Technological Progress Award"; 34 prizes of the S&T awards issued by China Association of Construction Enterprises; 72 prizes of China's electric power construction S&T awards; and 24 prizes of other industrial S&T awards.



葛洲坝集团一公司参与完成的“国防工程精确爆破技术创新及应用”获国家科学技术进步二等奖

"Innovative Accurate Blasting Technology and its Applications under National Defence Program" undertaken partially by China Gezhouba Group No.1 Engineering Co., Ltd. won the second prize of National Scientific and Technological Progress Award.



中电工程西北院参与完成的“青藏电力联网工程”获国家科学技术进步二等奖

"Qinghai-Tibet Grid Access Project" undertaken partially by CPECC Northwest Power Design Institute won the second prize of National Scientific and Technological Progress Award.



“薄壁钢管混凝土和组合梁结构体系的关键技术与工程应用”获浙江省科技进步一等奖

"Key Technologies and Engineering Applications of Concrete Filled Thin-Walled Steel Tube and Composite Beam Structure" won the first prize of Scientific and Technological Progress Award of Zhejiang Province.

通过众筹推进科技成果共享和应用

Sharing and applying scientific and technological findings through crowd funding



公司创新采用众筹的方式组织开展科技立项，以众筹方式立项的科技新项目都是市场需求大的项目，这为成果的推广应用打下良好的基础。参与的企业通过众筹项目进行协同创新，采用市场的方式实现成果共享、风险共担，为公司内部成果共享提出了解决思路，有利于提升公司创新能力，为客户提供更加优质的产品服务。

We leverage the tool of crowd funding to embody scientific and technological innovations in new projects, which must have huge market demands to facilitate the application and popularization of our findings. The companies involved shall collaborate on new ideas and share all achievements and risks; this offers an effective solution to sharing our findings.

加强信息化建设

公司编制“十三五”信息化规划，提出了“数字能建，信息互联”的信息化愿景，确定“十三五”的信息化发展蓝图，并制订了实施计划。加快集团管理信息系统建设，如：人力资源管理系统、资金管理系统、电子采购平台及电商平台已上线运行。持续推进“两化”融合，助力企业“提质增效”。

Enhancing information-based development

We have worked out an IT development plan during the “13th five-year period”, where we envisage our informatization future as “Digital Energy China—A Highly Connected Community”. We have also revved up the development of a group-wide management and control information system and the online running of HR management system, capital management system, e-purchase platform and e-commerce platform. In addition, we keep pressing ahead with the integration of industrialization and informatization to help enterprises improve both quality and efficiency.

持续推进“两化”融合

Advancing the integration of industrialization and informatization

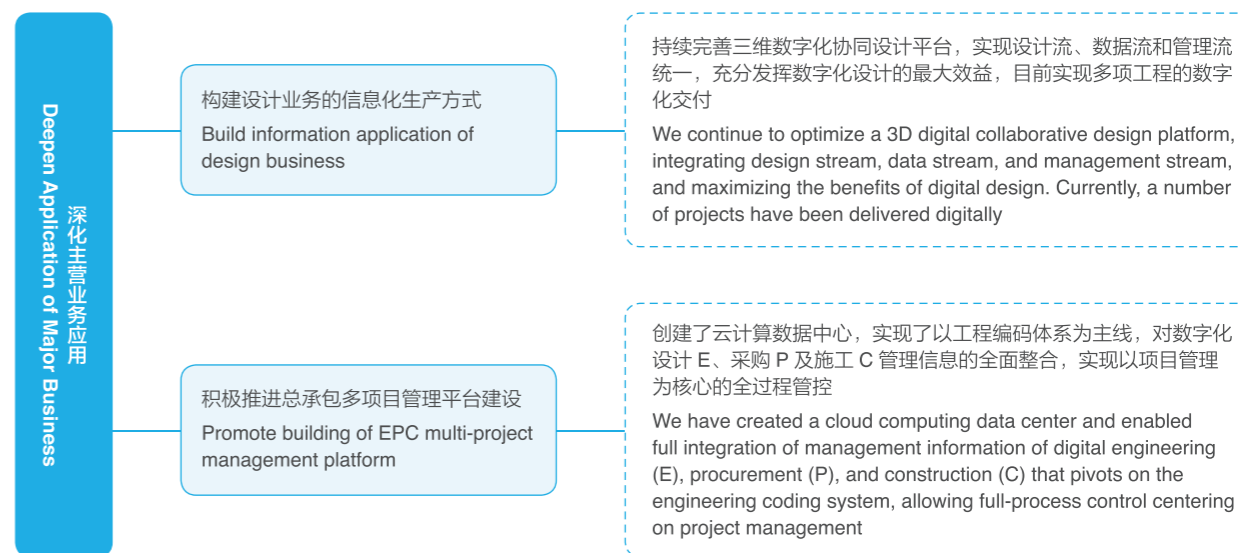


持续推进公司业务与信息化的融合创新，形成信息化生产方式，不断提升集团管控能力，提升企业生产力。所属2家企业确定为国家两化融合管理体系贯标试点企业，1家企业确定为国家互联网与工业融合创新试点企业。

We keep innovating by integrating its business with information technology as a way to use IT to improve its management and control and to increase its productivity. Two of our subsidiaries have been designated as pilot companies for implementing the standard for the national management system for the integration of industrialization and informatization; one subsidiary has been determined as a pilot company for the national integrated innovation of Internet and industry.

继续深化主营业务信息化建设，提升业务能力。建设设计与管理一体化数字协同平台，实现专业协同及数据贯通，支撑电厂全生命周期管理的数字化移交。深化数字化设计在变电设计中的应用，在具备电气一次、二次、土建施工图能力基础上向建筑、水暖等专业拓展应用；开展了输电线路三维设计一体化平台建设，三维选线、电网GIS系统得到广泛应用。在工程建设中，将项目管理系统与企业管理信息系统有效贯通，实现了业务协同与信息共享。

We deepen deployment of information technology across our main business sectors. We have designed, built, and managed an integrated digital collaborative platform, allowing collaboration among different disciplines and data connection, and supporting digital transfer of full life-cycle management for a power station. We have advanced application of digital design in power transformation design, extending it to construction, water heating, and other disciplines beyond the application in electric primary, secondary, and civil engineering construction drawings. We have built an integrated platform for the 3D design of power transmission lines, where 3D line selection and grid GIS, etc. are widely used. In addition, during engineering construction, we tie the project management system in with the corporate management information system, thus allowing business collaboration and information sharing.



推进集中采购信息化建设

Promoting centralized procurement informatization



按照国务院国资委关于集中采购工作的要求，集团公司建设了电子采购平台，集团所有物资、机电设备、分包劳务采购将全部在集团公司电子采购平台上进行，进一步规范了采购行为，提升采购管理水平，实现阳光采购、降本增效。

In line with the requirements of SASAC on centralized procurement, we have built up an e-procurement platform on which all our procurement activities of materials, electromechanical device and labor subcontracting services are conducted. The aim is to further standardize our procurement activities, improve procurement management, and realize transparent procurements to cut down costs and enhance efficiency.

集团整合供应链、资金流、信息流、物流等资源，建成互联网与传统物资供应链紧密结合、以电力工程物资为主的电子商务平台，实现在线订单、结算支付等功能，服务集团公司及社会用户。

By integrating the supply chain, capital flow, information stream, and logistics, among others, we have established an e-commerce platform serving its customers and society. The platform closely combines the Internet and the traditional supply chain of materials, especially electrical engineering materials, allowing such functions as on-line order and payment.



社会认可

SOCIAL RECOGNITIONS

中国能建严格遵守国家法律法规，推进合规治理和运营，依托高端咨询业务为政府出谋划策，发挥技术优势引领行业发展，切实履行安全生产责任，真诚与企业及项目所在社区共享和谐，得到社会广泛认可，实现与社区的和谐发展。

As evidenced by the extensive recognitions received from a wide cross-section of the society, we have carried out corporate governance and operation in strict compliance with national laws and regulations, suggested workable strategies for the government through high-end consultancy services, led the industrial development by giving full play to our technical edges, fulfilled in earnest our responsibilities for workplace safety, and shared prosperity with host communities where our enterprises and projects operate.

依法合规经营

Conducting Law-compliant Operation

遵纪守法

我们编制完成了集团公司法制工作新五年（2015-2019年）规划实施方案，并全力推进。各级单位编制了五年规划实施细则，根据自身实际细化分解各项指标，并明确了具体的保障措施。推升了集团公司法律管理工作水平。

2015年，公司法务队伍共审查合同6万余份、规章制度近3000项、重要决策1200余项，法律风险防控工作已筑稳根基。

公司开展“六五”普法总结验收，对开展宪法及社会主义法律体系宣传情况、企业领导人学法用法情况、依法治企情况、法治文化建设的情况进行了认真总结，并对“六五”普法先进单位、先进个人、“十佳百优”总法律顾问进行了评选推荐，企业“守法合规”、“诚信经营”的法治环境不断优化，企业法治文化逐渐形成。

抵制商业贿赂

我们严肃查处商业贿赂和商业腐败案件。以企业改制重组、投资并购、工程分包、物资设备采购、招标投标、国际化经营等为重点，严肃执纪问责，对查实的贿赂、腐败违纪问题，综合运用纪律处分、组织处理和经济处罚手段对责任人进行严肃问责。对典型案件进行通报，起到震慑、警示作用，增强治本功能。

我们深入开展反腐倡廉宣传教育，提高从业人员对商业贿赂和商业腐败危害性的认识，构建和谐、阳光的商业环境。2015年，公司组织开展反腐倡廉教育活动1246场次，参加人数51977人次；提醒谈话273人次，警示谈话53人次，函询36人次。

我们加强国际项目商业贿赂和商业腐败风险管控。实行了国际项目预防商业贿赂和商业腐败承诺制，对业务往来单位要求签订《业务合作廉洁承诺书》，并将《承诺书》的执行情况作为考察、考核的重要内容。

Abiding by disciplines and laws

We have worked out the blueprint to implement the legal services plan for the time frame of 2015 to 2019, and pressed vigorously ahead with it. Accordingly, affiliates at all levels have designed specific procedures and rules to implement the plan, with indicator break-downs and supportive guarantees to respect their practical situations. Our legal management competencies have been pushed to a higher level.

In 2015, our legal officers reviewed 60,000 plus contracts, nearly 3,000 rules & regulations and over 1,200 major decisions to lay a solid foundation for legal risk prevention and control.

We examined in earnest the effects of the "Sixth Five-year Law Publicity and Education Program", as to how the constitutions and socialist legal system were publicized, how our corporate leaders learned and practiced the laws, how the Company was ruled by laws, and how a "rule of law" culture was encouraged. Also, affiliates and individuals with excellent performance in law publicity as well as top general counsels were appraised and honored, as part of our efforts to improve the "law-abiding" and "good-faith" business environment and gradually foster a "rule of law" culture.

Combating bribery in business

We have investigated into and strictly prosecuted all cases of bribery and corruption in business, especially during the process of corporate restructuring, investment, M&A, subcontracting, materials and equipment procurement, public biddings and international operation, among others. For all confirmed cases of bribery and corruption, the discipline has been strictly enforced to hold due person accountable through disciplinary sanctions, administrative punishments and economic penalties; typical cases have been bulletined as a warning and deterrent to effect a permanent cure.

We have deepened the publicity and education campaigns against corruption to raise the awareness about the perniciousness of bribes and corruptions in the minds of all practitioners and to build a sound and harmonious commercial environment. In 2015, we organized 1,246 anti-corruption education activities which were attended by 51,977 people. 273 people received reprimands, 53 were warned, and 36 were investigated into through correspondence.

We have strengthened our efforts against any bribery and corruption risks that might come along in international projects. Under the commitment to preventing corruption and bribery in international projects, we have required all business contacts to sign a "probity commitment letter" and followed up the implementation process of such letter to offer a basis of review and evaluation for our business contacts.

海外项目防控商业腐败

Preventing corruptive practices in international projects



2015年，在33家涉足国际业务单位自查的基础上，集团公司7个职能部门现场检查了6个境外项目，对部分国外项目没有明确商业腐败风险防控监督职责、部分单位总部对国外项目监督检查较少、监督执纪问责能力有待进一步提升等问题，要求各单位加强国际项目监管，充分发挥审计、监察、内控和巡查职能，整合监督资源，形成大监督格局，排除潜在风险，完善制度，规范流程，有效防止了商业贿赂和商业腐败问题的发生。

In 2015, 33 affiliates involved in global business conducted self-inspections; then, we appointed seven functional departments for field inspection of six overseas projects. Many problems were identified. For example, some projects failed to nail down the responsibilities for corruption risk control and supervision; some affiliates (headquarters) made very few supervisory and inspective efforts over overseas projects; the accountability had to be further improved in this regard. Therefore, we required all affiliates to strengthen supervision over international projects, give a full play to their roles in auditing, supervision, internal control and inspection, remove potential risks, improve institutional systems and standardize procedures to effectively prevent any business corruptions and bribes from happening.

严格审计管理

集团公司各级审计部门大力开展项目审计工作。共完成各类审计项目共计1229项，其中经济责任审计163项，国际项目、总承包及亏损项目等重点业务领域专项审计151项，内控制度及风险管理审计135项，审计调查48项，工程审计及其他审计165项。共发现问题4994项，已整改2571项，正在整改2414项。提出审计意见或建议4369条，采纳4216条。促进增收节支20,940.02万元。

Strengthening auditing and management

Our auditing departments at all levels work vigorously on project auditing. Last year, these departments audited a total of 1,229 items of various projects, including 163 items in economic responsibility, 151 special items in key areas such as international projects, EPC, and defective items, 135 internal control system and risk management items, 48 auditing investigation items, as well as 165 engineering and other items. A total of 4,994 problems were identified, 2,571 of which have been redressed, and 2,414 are being corrected. Altogether 4,369 suggestions for auditing were presented, with 4,216 of them having been adopted. All these efforts resulted in RMB 209,400,200 in revenues and savings.

支持政府 Supporting the Government

加强政府决策支持

受国家能源局、各省、市能源局委托并经其批准，集团公司组建了国家电力规划研究中心和7家省级电力（能源）规划研究中心（所在省市包括天津市、广东省、江苏省、浙江省、安徽省、湖南省和山西省）。作为政府智库，各电力（能源）规划研究中心积极开展能源发展战略、政策、规划和市场分析预测研究，大力推动能源产业和电力行业科学发展。

密切关注与跟踪发改委、国资委等国家部委有关国企改革的政策与工作动态，提出了有关深化国有企业改革、深化电力体制改革、电改配套政策、电力交易中心组建、混合所有制改革等政策的方案和报告。

Intensifying supports for government decisions

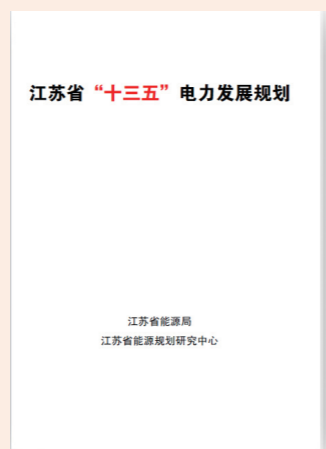
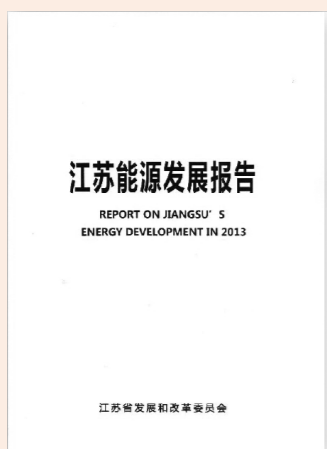
Upon authorization and approval of the energy administrations at the national, provincial and municipal levels, Energy China Group has established the National Electric Power Planning & Research Center and seven provincial electric power (energy) centers (in Tianjin, Guangdong, Jiangsu, Zhejiang, Anhui, Hunan and Shanxi). As the think tanks of the government, all centers have conducted active researches on energy development strategies, plans and policies as well as market analysis and forecasts to vigorously promote a scientifically sound development of energy and electric power industries.

We have paid close attention to and followed up the policies and updates of NDRC, SASAC and other national ministries and commissions about SOE reform; and launched programs and filed reports for deepening SOE reform, power system reform, supportive power reform, establishment of power trade center and mixed-ownership reform.

服务国家能源领域重要规划、研究课题 Directing efforts to major national energy planning and research

2015年，受国家能源局委托，电力规划设计总院牵头开展了能源国际合作规划研究工作，牵头配合编制国家能源“十三五”规划、国家电力工业发展“十三五”规划，开展一系列交流特高压论证研究课题等工作，省规划中心承接地方规划，为促进我国经济转型，能源、电力健康发展奠定基础。

In 2015, entrusted by National Energy Administration, Electric Power Planning & Engineering Institute (EPPEI) led the industrial efforts in conducting international energy cooperation planning and research, and in compiling the national development plans for energy and for electric power industry during the "13th Five-year Period". Provincial planning center undertake local development plans. We also conducted a series of demonstrations and researches on AC UHV which laid a solid foundation for China's economic transition as well as sound development of energy and electric power industries.



全国能源监测预警与规划管理系统 National energy monitoring, early warning and planning management system

中国能建协助能源局建设全国能源监测预警与规划管理系统，全面掌握国内外能源资讯，建立权威的覆盖能源资源、生产、消费、价格、运输、储备、能效等信息的国家能源数据库，加强对全国能源运行的监测、监管与统计分析，为能源战略规划和产业布局提供基础数据支撑，为科学制定能源战略规划和产业政策，应对国内外重大突发事件保障能源安全提供决策支持。利用卫星影像建立全国能源地理信息系统，实现对全国主要能源项目的可视化管理，衔接能源规划与国民经济其他规划，掌握并评估能源规划实施进展，引导和监管能源项目的建设。

Energy China Group has built up the national energy monitoring, early warning and planning management system to keep abreast with national and global energy updates and to set up an authoritative national database that contains the information about, among others, energy resources, production, consumption, price, transport, reserve and efficiency. This helps strengthen the monitoring, supervision and statistical analysis over energy applications nationwide and provide a data basis for making strategic energy planning and industrial policies in a scientifically sound manner and for making decisions to ensure energy security against major emergencies, both national and abroad. We have also established a national geographic information system by using satellite images, so as to realize visual management over major energy projects nationwide, align energy planning with other plans of the national economy, understand and evaluate the implementation progress of the energy plans, and guide and supervise the construction of energy projects.



开展能源国际合作规划研究 Conducting planning and research on international energy cooperation

国家电力规划研究中心于2015年5月成立能源国际合作规划研究工作组，先后开展了多次集中工作，完成了与多个国家的能源合作规划研究报告，并按计划、高质量、高效率地完成了国家能源局委托的研究工作，计划在2016年完成全部研究报告的编制工作。

In May 2015, National Electric Power Planning & Research Center set up a planning and research team on international energy cooperation which finished the planning and research reports in this regard with several countries after successive efforts, and accomplished the mission entrusted by National Energy Administration on schedule, with high quality and high efficiency. It is planned that all the research reports will finish compilation in 2016.

真诚奉献社会

2015年，中国能建坚决贯彻落实党中央、国务院关于脱贫攻坚的决策部署，在对口的陕西镇巴县、广西西林县投入扶贫资金142万元，建设平板桥、社区服务站、道路硬化等基础设施项目3个，受益群众3060人；选派挂职县委常委、副县长1名，驻村干部2名，协助地方引进多个农业产业化项目，2015年冬季，广西西林县沙糖桔和贡柑在网上销售额突破2000万元。

根据国务院、国资委棚户区摸底核实及改造规划相关要求，开展了棚户区摸底调查和2015-2017年改造规划项目调查，八家企业涉及棚户区规划改造，规划改造项目41项，共计10055户。2015年公司按中央企业棚户区改造计划，共计实施计划改造项目7项，共计1248户。

用毕业生招聘、成熟人才引进等方式吸纳社会人才，带动就业。2015年，在创造经济效益的同时为社会提供新增就业岗位5274个。

Making sincere contributions to the society

In 2015, we resolutely implemented the decisions of the CPC Central Committee and the State Council on winning the tough battle against poverty, and invested RMB 1.42 million in Zhenba County, Shaanxi and Xilin County, Guangxi for the construction of three infrastructure projects (flat slab bridge, community-based service center, and hardened roads) to benefit 3,060 locals. We appointed one officer to serve the temporary position of Standing Committee Member of CPC County Committee and County Mayor, and sent two cadres to stay at local villages, so as to introduce agricultural industrialization programs into local communities. In the winter of 2015, Shatang Orange and citrus gonggan (two citrus varieties) produced in Xilin County, Guangxi registered an online sales in excess of RMB 20 million.

In line with pertinent requirements of the State Council and SASAC, we investigated into the shanty areas and conducted research over the "2015-2017" renovation and re-planning projects. Through 41 renovation and re-planning projects, eight affiliates of us will improve the life of 10,055 households in the shanty areas. In 2015, 7 projects were implemented to involve 1,248 households.

We have taken in talents from the society through hiring of graduates and experienced workers, so as to drive local employment. In 2015, we offered 5,274 new jobs to the society whilst creating economic benefits.



中电工程积极开展定点扶贫工作向镇巴县捐赠62万元扶贫款，图为东院坝平板桥建设之中

CPECC donated RMB 0.62 million to Zhenba County as part of its vigorous poverty-relief efforts. The picture shown is Dongyuanba flat slab bridge currently under construction

合作共赢

Realizing Win-win Cooperation

推动行业发展

2015年公司主编、参编的国家和行业标准220项，其中主编国家标准14项，参编国家标准35项，主编行业标准116项，参编行业标准55项。2015年公司共有10项国家标准、44项行业标准编制完成并发布。

经国家能源局批准并受其委托，2009年设置了电力规划设计标准化管理中心和能源行业电力系统规划设计标准化技术委员会、能源行业发电设计标准化技术委员会、能源行业电网设计标准化委员会、能源行业火电和电网工程技术经济专业标准化委员会，负责电力规划设计相关标准制定的具体组织管理工作，以及标准化技术委员会的标准立项、报批工作。2015年，举办了能源领域电力设计行业标准编制培训班，并组织召开了电力设计行业标准编制计划会议，制定了新编的42项行业标准的进度计划，检查了在编的90余项标准的进度。

Promoting industrial development

In 2015, Energy China Group edited and co-edited 220 national and industrial standards. To be specific, we edited 14 national standards and 116 industrial standards, and co-edited 35 national standards and 55 industrial standards. In 2015, we compiled and released 10 national standards and 44 industrial standards.

In 2009, upon approval and authorization of National Energy Administration, we set up the "Electric Power Planning and Engineering Standardized Management Center" and four committees, including "power system planning & design technical standardization committee", "power generation design technical standardization committee", "power grid design standardization committee" and "technical & economic standardization committee for thermal power generation and power grid" to organize and manage our standard-making efforts in relation to electric power planning and design as well as to submit completed standards to higher authorities for approval. In 2015, we organized training sessions about the compilation of industrial standards on electric power design in the field of energy, and also held the meeting on the compilation plan in this regard where we set the schedules for 42 new industrial standards and reviewed the progress of some 90 standards under compilation.



2015年9月11日，电力规划设计总院在北京举办了能源领域电力设计行业标准编制培训班，并组织召开了2015年度电力设计行业标准编制计划会议

On September 11, 2015, Electric Power Planning & Engineering Institute (EPPEI) organized training sessions about the compilation of industrial standards on electric power design in the field of energy in Beijing, and held the 2015 meeting on the compilation plan of industrial standards on electric power design.



2015年11月，电力规划设计总院成功举办2015年(第二届)全国电网技术交流会

In November 2015, EPPEI successfully held the 2015 (2nd) National Grid Technology Seminar.

加强各方合作

公司持续推进与地方政府和企业战略合作，先后与河北、吉林、天津、武汉等地方政府和神华集团、中华电力、山东高速等企业签订战略合作协议，积极推进战略合作协议的落地，实现互惠互利，合作共赢。

公司积极与行业协会沟通、协调，参与工程设计限额、造价参考指标等行业规范、标准的制定，努力维护市场秩序。2015年配合电力建设企业协会编制了《火电工程项目施工成本调研报告》。

2015年公司发布《招标采购管理办法》《供应商管理办法》等采购管理制度5个，组织开展了供应商/分包商履约、服务、诚信等内容评价的工作，初步完成了责任采购制度体系的建设。

Making a stronger cooperative effort

We have moved unceasingly ahead with the strategic partnership with local governments and industrial players. Strategic cooperation agreements have been concluded with, among others, local governments in Hebei, Jilin, Tianjin and Wuhan as well as Shenhua Group, CLP and Shangdong Hi-speed Group, and have been implemented for mutual benefits and win-win cooperation.

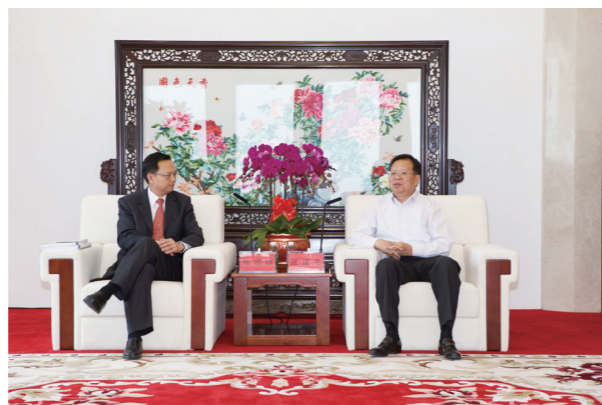
We have actively communicated and coordinated efforts with industrial associations, and contributed to the compilation of industrial standards and specifications on, among others, engineering design tolerance and pricing reference indexes to maintain a sound market order. In 2015, we worked out the Survey Report on Construction Cost of Thermal Power Engineering Projects in concert with China Electric Power Construction Association.

In 2015, we released five institutional systems for procurement management, including Administrative Measures for Bid Procurement Process and Administrative Measures for Suppliers. We also evaluated, among others, the contact performance, service and good faith of suppliers and contractors; and primarily accomplished the institutional building on responsible procurement.



中国能建与山东高速集团签订战略合作协议

Energy China Group signed the strategic cooperation agreement with Shandong Hi-speed Group



中国能建与中华电力战略合作签约

Energy China Group signed the strategic cooperation agreement with CLP

持续推进公开、透明采购

Making continued progress in open and transparent procurement

2015年公司完成集中采购平台二期开发，实现了单位、上线内容、采购方式“三个全覆盖”，实现了采购管理的全面集中，全年上线采购总金额超过650亿元，招标采购率超过71%，积极响应了供应商、分包商公开采购、透明公正的责任诉求。

In 2015, we finished the phase-II development of the centralized procurement platform and realized centralized management over procurement practices. Throughout the year, we finished over RMB 65 billion worth of online procurements, and the rate of bid procurement exceeded 71%, as a positive response to the appeals of suppliers and contractors for open, transparent and fair practices.



保证安全生产

Ensuring Safe Production

公司全年安全投入21.1亿元，未发生重大安全事故，工伤事故率0.012人/亿元营业收入、死亡率0.0048人/亿元营业收入，各项安全生产目标和指标平稳在控。

In 2015, we invested RMB 2.11 billion in safety efforts, and reported no major accidents. The rates of workplace injuries and fatalities were 0.0012 and 0.00048 per billion yuan of business income, respectively. All safety targets and indicators were stably under control.

健全管理体系

健全安全生产管理体系。设有专职安全总监，建立了安全生产专家库，不断修订完善安全生产相关管理办法，2015年完成了《安全生产事故隐患排查治理管理办法》《重大危险源安全监督管理办法》等制度的修订。

Improving Management System

Improving the safety production management system. We have appointed a full-time safety director, set up a safety expert database, and revised and improved the administrative measures on a regular basis to ensure work safety, including Procedures on the Screening and Control of Workplace Accidents and Hazards and Provisions on Supervision and Management of Major Hazard Installations.

健全应急管理机制。根据《应急预案管理办法》，每年发布年度应急工作要点，明确重点工作及措施。全年督促所属单位按照集团公司发布的应急预案管理办法和应急预案加强应急管理。集团公司及时关注极端天气、暴恐事件预警信息，在尼泊尔地震、云南地震、也门战乱等事件发生时指导所属单位落实应急措施，避免人员伤亡和财产损失。

Improving the emergency management mechanism. We have announced the key points and measures for emergency management on an annual basis in line with the Administrative Measures for Contingency Plans. We have also urged all affiliates to strengthen emergency management based on our contingency plans and corresponding administrative measures. We have given timely attention to extreme climates and early warning signals for any violence and terrorism activities. For example, we guided all relevant affiliates in practicing the emergency plans to avoid casualties and property losses when Nepal Earthquake, Yunan Earthquake, Yemeni Civil War and other major events broke out.



消防演练
Fire-fighting drill

扎实推进安全管理

严格落实安全责任。层层签订安全生产责任书，将安全生产责任制落实到基层。每年开展半年检查和年度考核，确保安全生产责任制的落实。

抓好隐患排查工作。实行重点项目监控管理，2015 年对 59 个安全生产重点项目（工厂）进行监控管理。开展专项安全督查，总部组织的检查发现安全隐患（问题）167 项，下发隐患整改通知单 21 份。

推进安全标准化建设。公司成立了安全标准化建设组织机构，组织推动安全生产标准化达标评级工作，全年有 7 家单位通过国家能源局组织安全生产标准化一级企业达标验收。

开展“安全生产月”主题活动，开展安全生产“打非治违”、工程项目安全生产工作试点、优秀安全文化作品展示等专项行动，全面促进安全生产工作。

Moving ahead with safety management

Strictly implementing safety responsibilities. Letters of responsibilities for work safety have been signed to make sure the responsibility system for workplace safety is implemented at the grass-roots level. Biannual reviews and annual evaluations have also been conducted for this purpose.

Making great efforts to identify and eliminate hidden risks. In 2015, we supervised and managed 59 key projects (plants) for workplace safety. As part of our inspective and supervisory efforts towards workplace safety, the headquarters identified 167 hidden risks (problems) and issued 21 copies of rectification notices.

Promoting safety standardization. We set up an organization to promote safety standardization assessment and rating. Throughout the year, seven affiliates passed the acceptance test organized by National Energy Administration and were rated as Grade-A safety standardization enterprises.

Organizing themed activities for the "Safety Month". We took special actions to promote workplace safety, including moves to fight against illegal acts or violations that might jeopardize workplace safety, pilot safety programs for engineering projects, and excellent safety works exhibition.



高空坠落应急演练和触电急救培训活动
Anti-high-altitude-falling drill&electric-shock rescue training



安全应急演练培训
Emergency safety drill & training



安全展板文化长廊
Safety displayboards& culture corridor

开展危险作业“明白卡”编写工作 Preparing "notice cards" for dangerous operations

公司所属葛洲坝集团、中能装备、浙江火电、天津电建、安徽电建一公司等 5 家单位结合本单位特点，针对洞室作业、爆破作业、起重作业、受限空间作业等危险作业编写“明白卡”，共编制危险作业“明白卡”39 份。公司组织筛选内容简洁、重点突出、针对性强、方便佩戴的“明白卡”，目前正在进行示范推广，以便于现场操作人员熟练掌握危险作业的安全生产规定及要求。该工作受到国家安监总局的肯定，并在各中央企业进行推广。

China Gezhouba Group, China Energy Engineering Group Equipment Co., Ltd., Zhejiang Thermal Power Construction Co., Ltd., Tianjin Electric Power Construction Co. Ltd. and Anhui No.1 Electric Power Construction Engineering Co., Ltd. prepared altogether 39 "notice cards" for chamber operation, blasting operation, hoisting operation, confined-space operation and other dangerous operations. We have picked out a few cards which are concise and highly relevant in contents and easy to wear, so that the operators can stay on top of the safety regulations and requirements of dangerous operations. The "notice cards" have received recognitions from the State Administration of Work Safety, and will be applied across other SOEs.

抓好安全教育培训

公司组织了新《安全生产法》宣贯培训、安全管理提升培训、安全业务培训等安全教育和应急管理培训。2015 年公司编写并印发《生产安全事故案例汇编（2012-2015）》，对 34 例典型事故案例的事故原因进行分析，提出相应事故教训及防范措施。

Laying stress on safety education and training

We have organized new Production Safety Law publicity trainings, safety management improvement trainings, safety business trainings, and other safety education and emergency management trainings. In 2015, we worked out and issued the Cases of Safe Production Accidents (2012-2015), analyzing the root causes of 34 typical cases and explaining the lessons and precautionary measures.

全年安全培训共计

34.61 万人次

346,100 people received safety trainings throughout the year

应急培训共计

6.3 万人次

63,000 people received emergency trainings

社区和谐

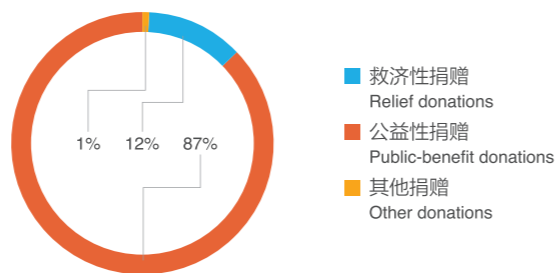
Striving for Social Harmony

社区公益

中国能建所属企业积极开展社会公益活动，发挥专业优势参与社区建设，积极开展志愿服务社会。把3月份作为“雷锋月”，持续开展“岗位学雷锋，青春做奉献”活动；开展“全民动手植树，植绿护绿养绿”为主题的义务植树活动；开展“送知识、送技能、送文化、送义诊”等活动。开展捐助助学活动，青年志愿者深入社区、义诊等各类志愿者服务。

Community & public benefits

Our affiliates have made vigorous efforts towards public-benefit activities, leveraged professional edges to build stronger communities, and offered voluntary services to the society. March is the "Lei Feng Month", in which regular "learning from Lei Feng" activities, compulsory tree-planting activities and activities to deliver knowledge, skills, culture and free clinic services are held.



全年对外捐赠

844.68 万元

Donated RMB 8.4468 million throughout the year

为民众提供周到的医疗服务 Offering thoughtful medical services for people

中国能源建设集团资产管理中心所属四家医院为省市基本医保、城乡新农合定点医疗机构，服务对象定位于企业职工和医院附近居民等普通民众。几十年来，坚持“方便、及时、周到，亲切、便宜、有效，安全、舒适、持久”的原则，为普通民众全面提供常见病、多发病等基本医疗服务。2015年，中心所属医院共服务患者49.24

万人次。同时，秉承“贴近居民，贴近社区，终身服务”的理念，积极开展社区义诊活动和医疗下乡义诊活动，主动承担地方职业病体检职能和体检中心任务，以及社区卫生服务中心功能，全年中心所属医院共为辖区内儿童接种疫苗3.66万人次，为社区居民建立健康档案2.61万份，积极履行了中国能建的社会责任，传播了中国能建“好声音”。

The four hospitals under China Energy Engineering Group Asset Management Center are designated medical installations included in the provincial and municipal basic medical insurance schemes (UEBMI) as well as new rural cooperative medical system (NRCMS). Over the past decades, the hospitals have insisted on providing "convenient, timely, thoughtful, amiable, best-value, effective, safe, comfortable and lasting" medical services against common and frequently-occurring diseases for employees of the company and people living in the vicinity. In 2015, they received 492,400 visits. In addition, the hospitals offered to give volunteer medical consultations in communities and rural areas. Throughout the year, the hospitals vaccinated 36,600 kids and set up 26,100 medical records for local residence. The hospitals have actively performed the social responsibilities of Energy China Group.



抢险救灾

面对新疆哈密地区遭受暴雨引发的洪水、沿海等地遭受“莲花”、“灿鸿”、“苏迪罗”等超强台风袭击，我们牢记使命与责任，第一时间奔赴现场，发挥自身专业技术优势，为灾区电力设施抢修、恢复和保证地区供电贡献力量。

Participating in emergency rescues and disaster relief

We never forget our mandates and responsibilities. When the rainstorm-induced floods hit Hami city, and when super typhoons Soudelor, Linfa and Chan-Hom swept over the coastal regions, we hastened to the disaster-stricken areas at primary time, utilizing our technical edges for breakdown recovery of electric power facilities and restored and guaranteed power supply.



广东院、广东火电等单位在台风“彩虹”过后火速驰援，查勘现场、论证方案，为尽快恢复供电提供技术支持

Guangdong Electric Power Design Institute and China Energy Engineering Group Guangdong Power Engineering Co., Ltd., among others, responded swiftly and joined rescue operations after Typhoon Mujigae, conducting on-site surveys and discussing options to offer technical supports to restore power supply.

项目投资

公司在投资项目的选择和实施过程中，践行社会责任理念，确保投资项目与所在社区的社会、环境的面协调可持续发展。

Project investment

We have always upheld to social responsibilities in selecting and implementing investment projects, so as to ensure comprehensive and coordinated development with the host societies both socially and environmentally.





国际履责

INTERNATIONAL CSR PERFORMANCE

中国能建积极践行“走出去”战略，在国际化经营中，对接国际标准、规范，关注当地文化传统，落实属地运营政策，积极支持当地发展，已经完成了一大批代表性海外工程的投资和建设，得到海外客户、政府主管部门和广大民众的好评。

Energy China Group is proactive in "going global". While doing this, we align ourselves with international standards and specifications, and hold in high esteem local cultures and traditions. Meanwhile, in terms of operation, we go local and try to be part of the growth story of host communities. As yet, we have delivered a wealth of landmark projects overseas which are well received by foreign customers, competent authorities and local residents.



公司在建最大国际燃煤电厂项目印度莎圣电站投产
India's Sasan Power Station went into production, representing Energy China Group's largest international coal-fired power station project

带动中国标准“走出去”
Driving Chinese standards “going global”

在我国企业在境外承揽的最大的页岩油项目约旦阿塔拉特页岩油项目中，115项标准中的92项采用中国标准，为推动我国电力技术在国际上的应用和促进标准“走出去”打下了较好的基础。

Out of the 115 standards adopted by the Attarat Oil Shale Project in Jordan, the largest project of its kind ever undertaken by Chinese contractors, 92 are Chinese ones. This has laid a solid foundation for wide applications of Chinese power technologies and extensive adoption of Chinese standards across the globe.

执行更高排放标准
Implementing stricter emission standards

在即将执行的巴基斯坦 Pind Dadan Khan (1X300MW) 项目中，基于当地环境保护的目的，严格按照中国粉尘排放标准 50mg/Nm³，远低于当地的环评标准 500mg/Nm³，受到当地政府的好评。

To better protect local environment, we've decided to adopt China's dust emission standard of 50mg/Nm³, which is far stricter than the local standard of 500mg/Nm³ in the Pind Dadan Khan (1X300MW) project soon to be implemented in Pakistan. This wins us good reputations from the local government.

遵守国际规范

Observing International Specifications

中国能建积极研究各项国际标准、规范，并通过咨询、并购国际设计资源等手段，加快国际标准的消化吸收。同时发挥科研、标准化工作的传统优势，深入开展国内外电力行业标准对标，通过国际学术交流和援外培训等多种形式，积极推动我国电力标准国际化。

Energy China Group works over international standards and specifications and quickens the understanding and digestion of the same through consultancy and global design resources M&A. In the meantime, by leveraging our traditional expertise in sci-tech research and standardization, we benchmark national electric power standards with their global counterparts, and seek to adapt national standards to the global environment through, among others, international academic exchanges and foreign-aid training programs.

我们承建的国际项目与国际标准、规范对接良好，部分项目采用中国标准，也得到项目业主、咨询工程师的认可，工程质量优良、经济效益良好。

面对各国不同的文化习惯、宗教信仰，中国能建充分尊重当地文化和习俗，注重生态环境保护，秉持共同、和谐与可持续发展原则，较好的融入到当地社会中。

The international projects undertaken by us have been well aligned with international standards and specifications. Some projects adopting Chinese standards have also received recognitions from proprietors and consulting engineers for their premium quality and significant economic benefits.

Exposed to various cultures, customs and religious beliefs of different nations, Energy China Group fully respects local traditions and heritages, highlights ecological and environmental protection, and integrates into host communities in pursuit of shared, harmonious and sustainable development.

帮助当地民众度过祥和斋月
Enabling local residents to have a peaceful and happy Ramadan

中国能建所属葛洲坝集团埃及分公司深入当地社区、履行社会责任，倾力协办中资企业驻埃及商会“主麻日”慈善活动，积极捐赠节日物资、慰问社区居民，帮助当地生活困难群众度过温馨祥和斋月，为中埃人民传统友谊及公司在埃美誉做出了贡献。

Our Egypt Branch worked closely with the local community and assumed its social responsibilities. It assisted the Chinese Chamber of Commerce in Egypt in every way with the charity banquets on Jumah, donating materials and money as a token of care to local residents and enabling those in difficulties to have a peaceful and happy Ramadan. These efforts contributed to the traditional friendship between the two peoples and the good reputation of Energy Chinese in Egypt.



支持当地发展
Supporting Local Development

中国能建关注周边群众生活，通过属地运营解决当地就业的同时，通过社区建设、社区公益、资金援助、志愿者活动等方式推动当地社区健康发展，与社区建立了良好的关系，多处项目部获得所在国政府的表扬。

Energy China Group is concerned about the livelihood of nearby communities. In addition to a focused local hiring approach, we have also promoted sound development of host communities through, among others, capacity building, public-welfare initiatives, financial aids and volunteer activities. By doing so, we have forged a good relation with host communities, and many of our field offices have received a pat on the back from local governments for doing a good job in this regard.



卡塔尔大型供水项目部组织员工捐血献爱心
The department of the Qatar Large-scale Water Supply Project organized blood donation activity



中方技术人员向当地员工教授钢筋绑扎技术
Chinese technicians taught local employees how to bind reinforced steel bars



指导安籍员工进行消防演练
Offered guidance to Angolan employees during fire-fighting drills

推进属地运营

Going Local in Operation

中国能建大力推动海外项目属地化经营，重视解决当地人员就业，与当地员工相互尊重，建立了良好的互信。目前中国能建的海外雇员已超过 13000 人，本地雇佣率超过 60%，公司注重引进当地各类高级人才参与项目管理，并取得了良好的效果。

公司《采购管理规定》《物资管理办法》等制度对国际项目采购管理进行了规范，明确了其管理流程、采购模式、平台应用等内容。2015 年，公司国际项目采购金额 164 亿元，属地采购（包括货物、工程、服务）金额为 87 亿元，占比 53%。

属地采购金额

87 亿元

占比

53%

RMB 8.7 billion took place locally, accounting for 53% of total procurements

As part of our ongoing efforts to promote localized operation of overseas projects, we have attached great importance to local employment, and built mutual respects and trusts with local employees. Now, we have hired over 13,000 overseas employees, of whom over 60% are from host communities. We have also endeavored to engage high-caliber locals in project management and have delivered significant benefits.

We have developed, among others, Regulations on Procurement Management and Regulations on Materials Management with identified management process, procurement system and platform applications to bring procurement management practices up to standard when undertaking international projects. In 2015, we spent RMB 16.4 billion in procurements for international projects, where RMB 8.7 billion (53%) occurred locally (including goods, engineering and services).

海外雇员已超过

13000 人

We have hired over 13,000 overseas employees

本地雇佣率超过

60%

Whom over 60% are from host communities

关注运营所在地社会需求
Paying attention to social needs of host communities



葛洲坝集团广泛参与东道国的教育培训、捐赠救援、道路维护、社区建设等公益活动。

- 为赤道几内亚无偿捐赠了五口公益水井，缓解了当地 5000 多名居民饮水难问题；
- 在斐济遭遇百年不遇特大洪灾后，向当地政府踊跃捐资捐物；
- 在苏丹、埃塞俄比亚、加纳等国家开展爱心捐赠活动，资助当地教育事业；
- 在尼泊尔大地震中，在自身受灾的情况下开展抗震救灾工作，积极捐款捐物，为当地 1000 多名受灾民众提供住房、饮水及食品帮助，得到中国政府、社会各界的高度评价，在当地政府和民众中引起强烈反响，体现了央企的责任和担当。

China Gezhouba Group Corporation (CGGC) has made an extensive presence in public-benefit activities of host countries, including education & training, donations, emergency relief & rescue, road maintenance and community building, etc.

- CGGC donated five wells to Equatorial Guinea, making drinking water available to 5,000+ local residents.
- The company also donated funds and materials to Fiji when the worst flooding hit this country in more than a century's time.
- Donations were also made to such countries as Sudan, Ethiopia, and Ghana to support local education.
- When a serious earthquake hit Nepal, CGGC, also a victim to the disaster offered to provide 1000+ affected local residents with shelters, drinking water and food. As a central SOE, CGGC assumed its responsibilities and duties; it won high opinions from the Chinese government and the society and evoked strong responses among the local government and residents.



葛洲坝一公司积极采取措施应对尼泊尔地震灾害，组织开展抗震救灾工作
CGGC No.1 Company responded actively to the earthquake in Nepal
葛洲坝集团股份有限公司向尼泊尔地震灾区捐款 20 万美元
CGGC donated USD 200,000 to the earthquake-stricken areas in Nepal

关注白俄罗斯教育事业
Promoting education in Belarus



中国能建所属中电工程华北院向国际 SOS 组织成员——白俄罗斯巴拉乌良那 SOS 儿童村捐赠校车，同时开展了企业品牌建设活动。白俄罗斯巴拉乌良那区长、华北院在白俄工作的全体员工及相关合作伙伴、儿童村的儿童及工作人员等 160 余人参加了捐赠仪式。新华社明斯克分社及白俄罗斯多家媒体纷纷对活动进行了采访报道，白俄罗斯国家 OHT 和 CTB 电视台在当晚黄金时段播出。该活动进一步提升了企业在当地的知名度，得到了白俄罗斯各界的广泛认可，为项目执行及后续市场开发工作营造了良好的外部环境。华北院尼日利亚公司植根所在地区，积极组织开展各种促进构建和谐社会的活动，关注社会需求，服务经济民生。

North China Power Engineering Co., Ltd. of China Power Engineering Consulting Group (NCPCE), a subsidiary of Energy China Group, donated school buses to the SOS Children's Villages in Borovljany of Minsk, the Capital of Belarus. The donation ceremony was graced by over 160 attendees, including the district mayor of Borovljany, NCPCE staff and partners in Belarus, as well as children and staff in the villages. The Minsk Office of Xinhua News Agency and many local media covered the ceremony; Belorussian national OHT and CTB TV stations featured the event during the nightly prime time. The campaign enhanced the reputation and recognition of NCPCE across all circles of the society in Belarus, and created a favorable climate for NCPCE to implement projects and develop markets in the locality. Deeply rooted in the host community, NCPCE Nigeria Branch has conducted diverse society-oriented activities with an aim of contributing to a more harmonious community with a dynamic economy and decent livelihoods.

2015 年 9 月 9 日，华北院尼日利亚公司收到基地所在地区 DAWAKI 社区村长的感谢信，感谢华北院尼日利亚公司为社区修路和修排水沟。

On September 9, 2015, NCPCE Nigeria Branch received a letter of thanks from the director of Dawaki, the community in which the company operated. The director thanked the company for building roads and drainage ditches for the community.

承接埃及污水处理民生工程
Undertaking sewage treatment project in Egypt



中国能建积极参与项目所在国公益事业，利用建设优势，承建埃及国家乡村卫生项目（罗塞塔河流域），该项目被埃及政府列为优先推进的民生工程，也是公司首次在埃及签约的项目，合同金额 10 亿美元。该项目建成后，将实现对上述村庄的生活污水收集和处理，有效治理有关水域污染，改善水质环境，同时支持了当地的发展。

Energy China Group is actively involved in public-welfare programs of the host countries. For example, we are working on our first-ever project in Egypt - the national rural health project (Rosetta River Basin) which is a prioritized livelihood project by the Egyptian government, with a contract value of USD 1 billion. The project will benefit local communities environmentally and economically. Upon completion, domestic sewage from nearby villages will be properly collected and treated, and the polluted waters will be effectively purified to improve water quality and support local development.



职工幸福

EMPLOYEE WELLBEING

中国能建坚持以人为本，完善管理制度、严格执行，推进民主管理，保障职工各类权益；优化职工发展通道，健全职工培训体系，推进员工发展；通过各类组织和活动关心员工身心健康，为员工创建良好的成长环境。

Energy China Group insists on a people-oriented approach to improving and implementing the corporate management systems, and embraces democratic management to protect the rights and interests of the employees. We keep optimizing the career development path and the training system to help our employees climb up their career ladder. In addition, we pay close attention to the physical and mental health of our employees through various organizations and activities, so as to allow them to reach their full potential in the workplace.

保障员工权益

Protecting Employees' Rights and Interests

严格落实国家法律法规

中国能建坚持依法合规用工，严格执行与劳动者或相关机构签订的劳动合同，保障各类用工的合法权益，严格执行国家有关“同工同酬”的规定，对所有签订劳动合同、建立劳动关系的员工，均执行相同的福利项目体系。

我们严格遵守国家和地方有关最低工资标准的规定，保证在岗职工工资标准均高于当地最低工资标准，政策执行率达到100%；依法合规向职工支付劳动报酬外，对安排职工在工作日、法定休假日或休息日加班而不能安排补休的，以及在法定节假日工作的，按照国家政策规定支付加班加点工资；按照国家规定执行职工带薪年休假制度；按照国家和地方政府有关规定公司及所属企业全部参加了社会保险（五险一金）；落实《女职工劳动保护规定》等法规制度，签订《女职工权益保护专项集体合同》，严格实施女职工“五期”保护制度。

Strictly implementing national laws and regulations

Energy China Group strictly observes the laws and regulations on employment, and honors the labor contracts signed with workers or institutions without even the slightest deviations, so as to protect the legitimate rights and interests of all employees. In addition, we strictly observe the national provisions on "equal pay for equal work" to make sure that the same welfare system applies to all employees who have signed a labor contract and established a labor relationship with us.

We abide strictly by the provisions on national and local minimum wage standards to ensure that the wage standards for all on-the-job employees are higher than the local minimum. In addition to regular labor remunerations, an employee is entitled to an overtime pay as per the standards set down in pertinent national policies if he/she (1) works beyond normal hours of work on any workdays, public holidays or weekly rest days but cannot take a deferred leave or holiday; or (2) works on any public holidays. We also implement a paid annual leave system in accordance with pertinent national provisions. In line with relevant stipulations of the State and local governments, Energy China Group and all affiliates have been covered by the social insurance program (endowment insurance, medical insurance, unemployment insurance, work-related injury insurance, childbirth insurance and housing provident fund). Furthermore, we implement Rules on the Labor Protection of Female Employees and other pertinent laws and regulations, and have signed the Collective Contract on Protection of Rights and Interests for Female Employees to protect female employees during menstruation, pregnancy, obstetrical periods, lactation and menopause.



员工风采展示
Staff style show



公司中外籍员工和谐共处
Chinese and foreign employees working in harmony

健全集体合同制度 Improving the collective contract system



我们制定《劳动用工管理规定》《劳动合同管理办法》《劳动争议协商调解管理暂行办法》《关于完善职工基本工资分配制度的指导意见》，对平等建立劳动关系、保证员工正常权益、合理应员工诉求等相关内容进行明确规定。

各企业工会结合实际，逐步健全了平等协商集体合同制度、集体合同检查制度、集体合同履行情况向职代会报告等制度，做到源头维护、政策维护和依法维护，保障了职工群众的各项合法权益。江苏装备公司通过推动集体谈判与集体合同制度落地，维护企业和职工双方合法权益，构建企业和谐稳定的劳动关系，被授予“常州市创建和谐劳动关系五星级先进企业”。

So far, we have developed the Regulations on Labor Employment Management, Labor Contract Management Procedures, Interim Provisions on Negotiation and Mediation of Labor Disputes and Guiding Opinions on Improving Base Wage Distribution System for Employees to specify the requirements for, among other concerns, establishing equal labor relations, safeguarding employees' legitimate rights and interests, and making reasonable responses to employees' appeals.

Based on the specific realities, the trade unions of our affiliates have optimized such systems as "collective contract system through consultation on an equal footing", "collective contract review system", and "the system of reporting the fulfillment of collective contracts to the workers' congress". These measures have been taken to protect the employees' rights and interests from the source in accordance with pertinent policies and laws. For instance, Energy China Jiangsu Equipment Co., Ltd. has practiced the collective bargaining and collective contract systems to effectively protect the legitimate rights and interests of both the company and its employees, and to create harmonious and stable labor relations. As such, the company was awarded the title of "A Five-star Enterprise in Building Harmonious Labor Relations of Changzhou City".

加强企业民主管理

我们坚持职代会制度，充分发挥以职代会为基本形式的企业民主管理、民主监督、民主决策的作用，做好“四个坚持”。推进企务公开，按照《企务公开管理办法》要求，全面推行“十公开”，推动建立公开、公平、公正、透明的管理体制机制，公开重点逐步向员工关心的热点、难点和敏感问题延伸，向企业重大决策、物资设备采购、工程劳务分包、领导干部廉洁、业务招待费使用等热点问题拓展，向生产一线延伸，保障职工的知情权、参与权、表达权和监督权。

Strengthening democratic management

We stick to the workers' congress system and its positive role in democratic management, democratic supervision and democratic decision-making. We make public disclosure of corporate affairs, and strive to establish an open, fair, impartial and transparent management system and mechanism in accordance with the Regulations on Disclosure of Corporate Affairs. We gradually extend the focus of disclosure to the most relevant, difficult, and sensitive questions and to major corporate decisions, materials and equipment procurement, engineering and labor subcontracting, integrity of leaders and cadres, entertainment expenses and other hot spots. We also engage frontline workers in this disclosure process to safeguard all employees' rights to know, participate, express and supervise in this regard.



推进员工慰问与帮扶

完善帮扶救助机制，做好劳模慰问、困难职工帮扶、“金秋助学”、大病救助等活动，全年发放慰问帮扶资金 598.4 万元。开展省部级以上困难劳模统计工作，向上级备案困难劳模 86 名。

Offering aids to employees in difficulties

In 2015, we improved the aid and relief mechanism, and spent RMB 5.984 million helping financially challenged model workers, ordinary employees, students and critically ill patients. We submitted the profile of 86 indigent model workers above provincial and ministerial levels to the higher-level authority.

全年发放慰问帮扶资金

598.4 万元

RMB 5.984 million worth of relief funds throughout the year



中国能建董事长汪建平一行到北京电建慰问劳动模范和老党员，了解他们的身体及生活状况，介绍企业改革发展情况，向他们致以新春的问候。

Mr. Wang Jianping, Chairman of Energy China Group, visited Beijing Electric Power Construction Co., Ltd, reaching out to needy CPC members, model workers, and employee representatives.



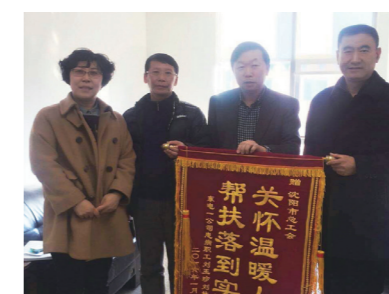
集团公司党委书记、董事丁焰章到北京设备公司走访慰问困难党员、劳模和员工代表，并向他们致以新年问候和良好祝愿。

Mr. Ding Yanzhang, President of Energy China Group, visited the staff quarters of Beijing Power Equipment Group, reaching out to needy CPC members, model workers, and employee representatives living there.



广电工程局连续十多年坚持在重要节假日慰问因公殉职员工家属和未成年子女，帮助他们解决生活实际困难。

Guangdong Electric Engineering Bureau Co., Ltd. has maintained for over ten successive years a good tradition of visiting family members and minors of employees who have perished in the line of duty on major holidays to help them get over difficulties.



东电一公司职工参保沈阳市总工会大病保障项目，首次发现患有 15 类重大疾病的一种或多种时，可以一次性领取一万元重大疾病互助金，有效帮助员工渡过难关。

The employees of China Energy Engineering Group Northeast No.1 Electric Power Engineering Co., Ltd. were covered in the insurance program of Shenyang Federation of Trade Unions for critical diseases. If any one or more of the 15 critical diseases were discovered for the first time in an employee, the employee will be entitled to a single pay of RMB 10,000.

推进员工发展

Advancing Employees' Career

拓展职业发展通道

集团公司根据行业特点，结合现有人力资源结构，为员工设计经营管理、项目管理、工程技术、职业技能等职业发展路径，培养员工爱岗敬业的精神，打造专业化优秀团队。

坚持拓宽人才引进和培养渠道，以多种形式共享社会人力资源，积极探索利用社会人力资源的新途径，加强人才队伍建设。完善领导干部考核机制，突出实绩导向，加大年轻干部选拔培养使用力度。加快人力资源结构调整，着力培养各业务板块、各专业领域的技术、管理领军人物和高端人才；建立健全科学的人才考核评价体系，不断完善内部收入分配机制，营造人本化的人才职业生涯和发展环境。

开展员工教育培训

公司教育培训工作以科学发展观和科学人才观为指导，以服务公司和员工共同发展为宗旨，以建设高素质人才队伍为重点，推动员工综合能力的持续提升和职业资格的不获取，培养员工岗位成才，为员工创造全面发展的机会。

我们严格按《教育培训管理办法》推进员工培训工作。按中高层管理人员、一般管理人员和专业技术人员、技能操作人员、新上岗人员等类别制定培训计划，对培训计划、实施进行检查监督。2015年共举办的各类资格培训、岗位适应性培训、技术等级培训、继续教育培训等共涉及59万人次。人均培训投入约1200元。

2015年培训员工

59 万人次

人均培训投入

1200 元

In 2015, we offered trainings to 590,000 employees; the training inputs per capita reached RMB 1,200.

Broadening career paths

Based on the characteristics of the industry as well as the existing human resource structure, Energy China Group has designed the career paths of operation management, project management, engineering technology and professional skills for the employees, in a bid to foster a spirit of professional dedication among employees and to build up a specialized top-level team.

We have kept expanding channels to bring in and cultivate talents, explored new ways and forms to share and use social human resources and improved team building efforts. We have improved the assessment mechanism for leaders based on their actual work performance, and intensified efforts on excellent young cadres. We have also revved up the restructuring process of human resources, with a view to cultivating technical and managerial leaders and top-level talents across all business segments and professional fields. In addition, we have established and improved a scientifically sound talent evaluation system, constantly optimized the internal mechanism for income distribution, and created a people-centric environment for career development.



Offering education and training for employees

We have offered a wide range of education and training programs with a focus on high-caliber team building under the guidance of the "Scientific Outlook on Development" and "Scientific Outlook on Talents" to serve the ultimate goal of shared progresses between the Company and the employees. The programs have enabled our employees to sharpen their comprehensive edges and upgrade occupational qualifications on a constant basis, so as to tap their potential to the full in the workplace.

We have pressed ahead with the training programs in strict compliance with the Administrative Measures on Education and Training. To be specific, we have developed training programs for mid- to high-level managers, ordinary managers, technicians, operators and new comers, respectively and reviewed the planning and implementation of such programs. In 2015, we offered a variety of training programs to improve qualifications, post compatibility, technical grades and continued education among 590,000 trainees. The training inputs per capita reached some RMB 1,200.

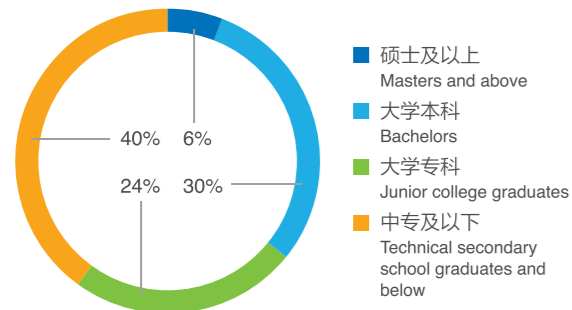


中国能建广东火电员工林桐彪夺得广东省职工职业技能大赛起重机械驾驶员操作技能竞赛冠军
Lin Tongbiao from China Energy Engineering Group Guangdong Power Engineering Co., Ltd. won the championship in the Crane Driver Skills Contest of Guangdong Provincial Vocational Skills Competition

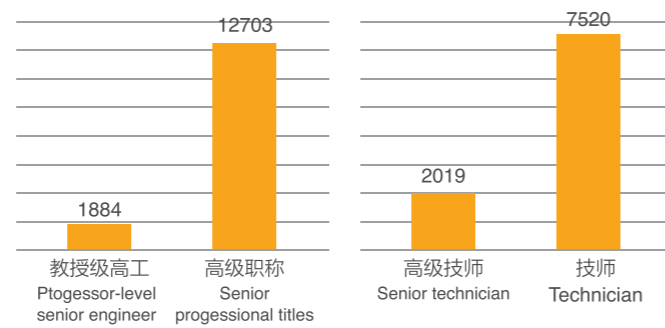
加强职工队伍建设

中国能建推动劳模工程，召开公司“五一”全国劳模座谈会，策划制作了《全国劳动模范风采》系列视频宣传片。在工会系统开展劳模和高技能人才学习宣传活动，搭建劳模引领的职工创新平台。

我们开展了各类劳动竞赛等技术创新活动。举办了公司第一届档案职业技能竞赛、测量工职业技能大赛。围绕重点工程建设、重大项目攻关积极组织参加国资委等部委和协会的劳动竞赛，在第五届全国职工职业技能大赛焊工决赛、中国技能大赛——中央企业测量工大赛、中央企业档案职业技能大赛、中电协第四届吊装大赛中均获得了优异成绩，激发了职工爱岗敬业和创新的热情。



员工学历结构
Educational Background



员工职称结构 (单位: 人)
Titles (Number of employees)

员工技能等级结构 (单位: 人)
Skill Grades (Number of employees)

Strengthening team building

As part of our efforts to commend model workers, we have organized a "May 1st" symposium and produced a series of promotional videos entitled Our National Model Workers. We have also called on our staff to learn from these model workers and other high-caliber talents, and built a staff innovation platform led by model workers.

In 2015, we held a diverse range of labor contests and other technical innovation activities, including the first Energy China

Archive Vocational Skills Competition and Energy China Measurer Vocational Skills Competition. In addition, in order to hone the skills of our workforce through key and challenging projects, we engaged actively in various labor competitions organized by SASAC and other institutions. Excitingly, our contestants achieved marvelous results in these activities (e.g. the Welders' Final of the 5th National Worker Vocational Skills Contest) to encourage a professional dedication and passion for innovation among all employees.

截至 2015 年底，集团公司职工

140548 人

从业人数 (含派遣)

154959 人

By the end of 2015, Energy China Group engaged a total of 140,548 employees and a workforce (including outsourced labor) of 154,959.

享受国务院津贴专家

24 人 (在职)

24 Experts enjoying the State Council special allowance (in-service)

全国工程勘察设计大师

5 人 (在职)

5 engineering survey & design masters in China (in-service)

全国核工业工程勘察设计师

1 人

1 engineering survey & design master in China's nuclear industry

国家百千万人才工程专家

4 人

4 experts selected into the national talent project



公司获得中央企业档案职业技能大赛优胜奖
Energy China Group earned a winning prize in the Central Enterprises Archive Vocational Skills Competition

关心职工生活

Caring about Employees' Everyday Life

公司关心一线员工，积极预防各类职业疾病；以群众性文体协会为依托，开展丰富多彩的文体活动，促进员工身心健康；尊重员工家庭责任，关心长期在外工作的职工家庭，增强员工的幸福感和归属感。

Energy China Group cares about frontline workers and is working actively against any occupational diseases. We are committed to benefiting our employees both physically and mentally through diverse recreational activities. In addition, we respect the family responsibilities on the shoulder of our employees, and care about the families of any employees who work outside on a long-term basis to enhance a sense of happiness and belonging.



广东火电关爱职工家庭活动

Guangdong Power Engineering Co., Ltd. organized social events for employees and their families



东电三公司“爱心助成长”慰问国外职工家属及子女

Guangdong Power Engineering Co., Ltd. showed care to employees and their families



“三八节”健步走活动
"March 8" walking activity



东电一公司部分出国职工家属联谊活动

Northeast No.1 Electric Power Engineering Co., Ltd. organized social events for families of some expatriated employees



趣味运动会

An interesting sports meeting



浙江院第四届“三人制”篮球赛

The Fourth "3 VS 3 Basketball Championship" of Zhejiang Electric Power Design Institute Co., Ltd.



中电工程华北院公司举办“文明和谐 幸福成就”主题演出活动

NCPE organized the theme performance about "Civilization and Harmony; Happiness and Achievements"



绿色环保

ENVIRONMENTAL PROTECTION

中国能建环境管理组织体系健全、制度完善，环境信息监控、披露工作有序开展；大力推进高效发电、热电联产、余热余压利用、智能电网等节能技术与设备的研发和应用，为行业和社会提供了优质的节能减排服务；不断加大环保产业的投资力度，真诚与各界共建碧水蓝天、绿色家园。

Under a sound environmental management system, Energy China Group monitors and discloses environmental information in a structured manner. We spare no efforts in advancing the R&D and application of efficient power generation, combined heat and power generation (CHP), residual heat and pressure utilization, smart grids and other energy-saving technologies; and keep intensifying investments and inputs in environmental industries. We look forward to co-building a green home with all our stakeholders.

严格环境管理

Tightening up Environmental Management



投资的清洁能源项目
Investment in clean energy projects

健全管理体系

公司成立了环境保护和节能减排领导小组，所属单位均设置专职管理机构或专（兼）职管理岗位。公司制定有《环境保护和节能减排管理规定》《环境保护和节能减排考核办法》《环境事件调查处理办法》等制度，印发了《关于加强节能减排专项资金管理的指导意见》《突发环境事件应急预案》《创建绿色施工示范项目工作指南》等规定。2015 年公司制定了《环境保护和节能减排相关法律法规和政策制度指引》，从依法合规、改进提升和创新增效三个层面提出各主营业务应重点、严格遵守和积极利用的法规政策，进一步指导、规范所属单位的节能环保工作。

公司每年制定环保和节能减排工作计划，明确各业务板块节能环保的重点工作，并通过签订节能减排专项目标责任书的形式，将责任落实到各单位和责任岗位，对年度责任目标和节能减排工作情况进行全面检查和考评。

加强统计监测

不断健全和完善排放统计、监测方法，推进排放信息化建设，建立了排放统计监测体系，实行逐级报告制度。各单位均制定统计监测管理制度，开展第三方检测，建成减排信息统计系统平台，利用统计系统平台加强数据分析管控。

每年对重点项目（工厂）的环保和减排工作情况进行检查，查隐患找问题，制订整改措施。2015 年组织开展了水泥企业专项检查，对水泥企业的生产设备、工艺、除尘、脱硝改造和协同处置固体废物等情况进行了全面检查。

Improving management system

We have set up a leading group on environmental protection, energy saving and emission reduction; all our affiliates have their own full-time management agencies or full-time (part-time) managerial positions in this regard. We have formulated a number of environmental systems and institutions, such as the "Administrative Provisions on Environmental Protection, Energy Conservation and Emission Reduction", "Assessment Measures on Environmental Protection, Energy Conservation and Emission Reduction", and "Investigation and Settlement Measures for Environmental Events". We have also printed and issued the "Guiding Opinions on Strengthening Management over Special Fund for Energy Conservation and Emission Reduction", "Contingency Plan for Environmental Emergencies", and "Guideline on Creating Model Projects in Green Construction", etc. In 2015, we formulated the Guidance on Laws, Regulations, and Policies Relating to Environmental Protection, Energy Conservation and Emission Reduction to explain the key laws, regulations and policies that should be strictly observed across our major business segments, from the perspectives of compliance, amelioration, and innovation.

On an annual basis, we develop a work plan on environmental protection, energy conservation and emission reduction to clarify the priorities of each business sector in this regard. Meanwhile, we hold all affiliates and relevant positions accountable for environmental protection by signing letters of responsibilities, and review and evaluate the progress towards annual CSR goals and environmental performance at all levels.

Intensifying statistics and monitoring

We have optimized the approach to collecting statistics and monitoring emissions, and applied information technologies to the discharge process. We have also established a system to collect and monitor emission statistics, and adopted a hierarchical reporting system. All affiliates have set up their statistics and monitoring management systems, and engaged a third-party for emissions measurement and inspection. Furthermore, an emission-reduction statistics system has been built to strengthen data analysis and control in this regard.

Every year, we examine key projects (plants) for their environmental protection and emission reduction performance, and work out measures to rectify any hidden dangers and problems that have been identified. In 2015, we conducted a special inspection on cement plants to check their production equipment, process, dusting, de-nitration and solid waste co-processing performances, etc.

中国能建所属水泥公司开展碳核查工作 Cement companies conducted carbon check



2015 年，公司所属水泥公司进入了碳核查阶段，完成了第三方的 2014 年碳排放核查工作。积极争取碳排放权配额，参加碳排放权配额分配方案研讨会，了解国家发改委拟定的全国统一碳市场碳排放权配额分配方案。组织参加企业碳资产管理培训会，交流在碳资产管理方面的经验，并提出具有参考价值的建议。初步量化碳排放量，为碳交易做好数据支撑工作。

In 2015, the cement companies under Energy China Group finished a third-party carbon check which started in 2014. We attended the seminar on the quota allocation of carbon emission limits, where we learnt about the allocation plan proposed by the National Development and Reform Commission on a unified carbon market of China. We also participated in the training meeting on corporate carbon asset management, where we shared experience in carbon asset management, and offered some valuable suggestions. In addition, we succeeded in preliminary quantification of carbon footprints, so as to provide supportive data for carbon trading.

加强宣传培训

每年根据生产业务和管理的需要，开展不同内容性质的培训，2015 年选派相关人员参加环保部新环保法等培训；每年 6 月，组织开展“六·五世界环境日”、“全国节能宣传周”等活动，并对活动开展情况进行总结、表彰、通报和交流。通过培训和宣传，提高岗位管理人员节能减排意识和基本技能。

Strengthening publicity and training

Each year, we offer diverse training programs based on our production and management needs. In 2015, we appointed some employees to attend, among others, the training program on new Environmental Protection Law. Every June, we launch a series of activities such as "June 5th World Environment Day" and the "National Energy Conservation Week"; we also commend, report and communicate about the progress and updates of such events. Through these training and publicity activities, we have raised the environmental awareness among managers and improved their basic skills in this regard.

创建绿色施工示范项目 Building model projects of green construction



集团公司制定《创建绿色施工示范项目工作指南》，引导施工企业通过持续推进绿色施工、绿色建造、绿色设计和绿色建筑，推进绿色施工技术研究、绿色施工标准执行，提高绿色施工管理水平，争创“绿色施工示范工程”。公司承建的华电仪征 3×200MW 级燃机热电联产工程、泰州二期 2×1000MW 二次再热燃煤发电机组工程获得第四批“全国建筑业绿色施工示范工程”。

Energy China Group has formulated the Guideline on Building Model Projects of Green Construction. The aim is to guide constructors in pursuing green construction, green design and green buildings, so as to advance green technology research, implement green standards, boost green engineering management and strive to build model projects of green construction. The 3×200MW gas turbine CHP project of Huadian Yizheng Thermopower Co., Ltd and the phase II of the 2×1000MW reheat coal-fired power generating unit - both undertaken by Energy China Group - were among the fourth batch of "National Model Projects of Green Construction in Building Industry".



推进节能减排

Promoting Energy Conservation and Emission Reduction

推进节能研发

公司加强节能环保技术的研发和应用，加强节能减排技术改造。2015 年完成节能环保技术咨询、设计、研发，工业设备淘汰更新和新环保产品研发，施工项目现场节能环保投入 4.8 亿元。

Promoting energy conservation R&D

Energy China Group has intensified the R&D and application of energy-saving and environment-protection technologies, and enhanced upgrading and transformation of energy-saving and emission-reduction technologies. In 2015, we conducted consultancy, design and R&D of energy-saving and emission-reduction technologies, upgrading of industrial equipment and R&D of novel low-carbon products. RMB 480 million were injected into the construction sites for the purpose of energy conservation and environment protection.

电力规划设计总院开展的节能减排相关专项研发项目

Special Programs of EPPEI on Energy-Saving and Emission-Reduction Technology R&D

序号 S/N	项目名称 Name
1	700℃ 超超临界燃煤发电技术研究 Research on 700℃ ultra-supercritical coal-fired power generation technology
2	太阳能热发电技术研究 Research on concentrating solar power (CSP) technology
3	离网型海岛电源系统研究 Research on off-grid island power source system
4	太阳能发电特性适应电力系统负荷变化的分析研究 Analytical research on the adaptation of the characteristics of solar power generation to load variation of power system
5	变频电源中心的经济性及厂用电系统的可靠性研究 Research on the economics of variable-frequency power source center and the reliability of house supply system
6	百万机组横流式自然通风冷却塔布置研究 Research on the layout of cross-flow type natural draft cooling tower for megawatts units
7	全国“十三五”风电规划建设规模评估 Assessment of construction scale of wind power in the 13 th five-year plan period
8	光伏发电消纳及智能电网研究 Research on absorption of photovoltaic power generation and smart power grids
9	太阳能热发电项目造价研究及电价分析 Study on cost of CSP projects and analysis of electricity price
10	积极开拓新能源等项目的执行概算评审 Review of execution estimate of new energy development and other projects

推动节能减排

公司每年下达年度工作计划，并与高能耗企业签订责任书（水泥厂等），切实按照《能源管理体系要求》（GB/T 23331-2009），取得第三方能源管理体系认证，开展能耗计量、能量平衡统计、管理评审、节能技改、节能考核等工作。

公司规范各单位生产经营活动，通过设备、技术工艺更新改造，淘汰落后产能等管理和技术手段减少污染物排放。

公司倡导建筑垃圾综合利用，减少建筑垃圾；实施水泥窑协同处理废弃物项目，实现城市垃圾处理等资源综合利用。

Promoting energy conservation and emission reduction

On a yearly basis, Energy China Group issues annual work plan on energy conservation and emission reduction, and signs letters of responsibility with energy-intensive enterprises (e.g. cement plants). Moreover, in strict compliance with the Requirements of Energy Management System (GB/T 23331-2009), we strive to obtain a third-party certification on energy management system, and work on, among others, energy metering, energy balance, statistics management review, technology improvement for saving energy, and assessment on energy conservation.

We have brought the production and operation practices of all affiliates up to standard and reduced pollutant emissions through renewal and upgrading of equipment, technologies and processes, as well as by eliminating outdated industrial capacity.

Energy China Group champions comprehensive utilization and reduction of construction wastes. It uses the cement kiln to co-process waste, allowing the utilization of urban rubbish and other resources in an integrated manner.

葛洲坝水泥公司节能减排成效显著

CGGC Cement Co., Ltd made remarkable achievements in energy conservation and emission reduction



葛洲坝水泥公司通过引进先进节能技术、低压电机升级改造、纯低温余热电站建设、完善能源管理体系等措施，加大节能减排力度；同时成立武汉道路材料公司，以固废为主要原料，生产混合材料、路用集料和养护材料等，一期工程年消纳工业固废 100 万吨。

CGGC Cement Co., Ltd. has intensified its efforts in energy conservation and emission reduction by applying advanced energy-saving technologies, upgrading low-voltage motors, constructing pure cryogenic residual heat power stations, and improving energy management system. Moreover, the company has set up Wuhan Road Materials Co., Ltd, which produces mixed materials, maintenance materials and road aggregates out of solid wastes. The phase I project processes 1 million tons of solid waste annually.

二氧化硫排放量同比减少

5.81%

SO₂ emissions reduced by 5.81% y-o-y

氮氧化物排放量同比减少

5.21%

NO_x emissions reduced by 5.21% y-o-y

化学需氧量排放量同比减少

3.87%

COD emissions reduced by 3.87% y-o-y

氨氮排放量同比减少

4.12%

Ammonia nitrogen emissions reduced by 4.12% y-o-y

公司所属单位中有

11家

企业位列为国家“十二五”万家节能企业

11 affiliates of Energy China Group ranked among the 10,000 energy-saving enterprises during the national “12th Five-year” period.

2015 年完成

171 ↑

电厂环保改造项目

We upgraded 171 power station projects for environmental purposes

完成环保专项合同额

20.56 亿元

We completed a contract value of RMB 2.056 billion in environmental projects

开展节能减排服务

公司发挥工程建设的完整产业链优势，在电力工程规划、设计、咨询、施工、调试服务中，推进高效发电、热电联产、余热余压利用、新能源、可再生能源、垃圾发电、分布式能源、智能电网等节能技术、设备的研发和应用，致力于绿色工程的打造，为行业和社会提供了优质的节能减排服务。

Offering energy-saving and emission-reduction services

By virtue of our outstanding edges across the entire industrial chain of engineering construction, we have promoted the R&D and deployment of energy-saving technologies and equipment (e.g. efficient power generation; CHP; utilization of waste heat and pressure; new energy, distributed energy, and renewable; garbage power; and smart grids) in the planning, design, consultancy, construction and commissioning of electric power engineering.



水泥窑协同处置固体废弃物老河口示范线

Demonstration line for solid waste co-processing of cement kiln in Laohekou City

推进燃煤电厂降污减排

Advancing pollution and emission reduction in coal-fired power stations

公司所属电力规划设计总院主办燃煤电厂烟尘超低排放和脱硫废水零排放设计技术研讨会，对我国燃煤电厂烟尘超低排放和脱硫废水零排放设计技术进行全面总结和交流，有利于进一步推进燃煤电厂的降污减排，贡献行业绿色发展。

EPPEI, an establishment of Energy China Group, hosted a seminar on the design technology of smoke ultra-low emission and zero emission of desulfurization waste water for coal-fired power station, taking stock of the achievements of China in this regard. This contributed to reduced pollution and emission in coal-fired power plants, leading to a greener industry.

推动环境治理

Advancing Environmental Control and Management-----

公司积极推动环保产业发展，2015 年完成环保产业总投资 15.7 亿元，扩展了在污水处理、垃圾处理、固废处理等领域的环保业务。公司所属葛洲坝集团投资收购凯丹水务、绿源公司、中固科技、洁新公司等环保产业公司。

- 凯丹水务具有环境污染治理设施运营资质证，已拥有污水日处理能力 42.5 万吨，工业日供水 10 万吨能力；
- 中固公司开展重金属土壤固化稳定化修复研究应用；
- 洁新公司实施水泥窑协同处置项目，用于处置宣城、荆门及周边生活垃圾；
- 绿源公司开展污水治理、土壤修复、固废处理、再生资源利用、矿山修复、城市环境整体策划等领域的环保业务。

Energy China Group has actively promoted the development of the environmental industry. In 2015, we invested RMB 1.57 billion into the environmental sector, expanding our business to sewage, garbage and solid waste treatment, among others. CGGC acquired a number of companies in environmental industry, including Kardan Water Investment (China) Co., Ltd., Luyuan Environmental Co., Ltd., Zhonggu Technical Co., Ltd., and Jiexin Environmental Co., Ltd.

- Kardan Water Investment (China) Co., Ltd. has obtained the qualification for operating pollution-reduction facilities, with a daily processing capacity of 425,000 tonnes of sewage and a daily supplying capacity of 100,000 tonnes of industrial water.
- Zhonggu Technical Co., Ltd. conducts research on solidification and stabilization technologies and applies the same to the restoration of soil contaminated by heavy metals.
- Jiexin Environmental Co., Ltd. implements the cement kiln co-processing project, disposing of household garbage in Yicheng, Jingmen, and surrounding cities.
- Luyuan Environmental Co., Ltd. is dedicated to, among others, sewage treatment, solid waste treatment, soil restoration, renewable resource utilization, mine rehabilitation, and overall planning of urban environment.



PET 精加工厂区
PET finish machining plant

2015 年完成环保产业总投资

15.7 亿元

We invested RMB 1.57 billion in environmental-protection industry in 2015

未来展望

Outlook



2016 年是国家“十三五”规划的开局之年，是中国能建稳增长、促规范、谋发展至关重要的一年，更是中国能建贯彻中央“创新、协调、绿色、开放、共享”的发展理念，在更大平台、更深层次、更高水平上，建设具有国际竞争力工程公司关键之年。

我们将始终坚持解放思想、实事求是、遵循规律的总思路，牢牢把握持续健康发展的总基调，以提高发展质量和效益为中心，稳中求进，进中求好，推动企业持续健康发展。

我们将把创新发展摆在首要位置，适应经济新常态，坚定不移推进创新发展，向观念转变、业务转型、模式创新要市场、要增长，向从严治企、精益管理要效益、要发展，不断提高企

业可持续发展能力，为投资者创造更多回报。

我们将以成功实现主业资产整体上市为契机，把规范运作摆在重要位置，不断完善法人治理结构，健全完善管理体制机制，全面提升依法治企、规范运作的能与水平。

我们将贯彻落实中央全面深化国资国企改革精神，蹄疾步稳，扎实有序，深化内部改革，优化资源配置，激发企业发展活力。

我们将落实全面从严治党要求，加强党建与思想政治工作，持续强化作风建设、企业文化和文明建设，全心全意依靠职工办企业，全面提升企业发展软实力。

我们将遵循“自主创新、奉献社会，科学发展、共建和谐”的社会责任观，坚持“世界能源、中国能建”的组织使命和“行业领先、世界一流”的战略愿景，秉承“精益创造价值、精品引领未来”的宗旨，践行“共赢致和、行稳致远”的精神，全面强化社会责任管理工作，争当“依法经营、诚实守信、节约资源、保护环境、以人为本、和谐发展”的表率，再谱建设具有国际竞争力的工程公司的新篇章！

The year 2016 marks the start of the national "13th Five-Year Plan", and carries significant weight for us to maintain stable growth, adopt standard practices and seek for progress. In 2016, we will adhere to an "innovative, coordinated, green, open and shared mindset of development", and speed up our engines for global competitiveness on greater platforms, in deeper depth and at higher levels.

We shall persist in emancipating the mind, seeking truth from the facts and abiding by laws, while following closely the general principle of continued sound development. To this end, we shall focus ourselves on raising the quality and benefits of development to seek progress amidst stability and deliver a better performance.

We shall perseveringly promote innovative development as our top priority to adapt to the "New Normal" of the national economy. We shall strive for a stronger market presence and growth momentum by changing our mindsets, transforming our business and innovating on business

models; and strive for benefits and progresses through strict corporate administration and lean management. In this way, we can raise sustainability and deliver more returns to investors.

As the overall listing process is finished, we shall give high priority to standardized operation, deliver constant improvements in corporate governance structure and optimize the management system and mechanism to register comprehensive uplifts in our ability of corporate governance by laws and standardized operation.

We shall follow the guidelines of the Central Committee on comprehensively deepening the reform of state-owned enterprises and state-owned assets, deepening Company-wide reform and optimizing resource allocation in a fast yet steady and orderly manner to render a more vibrant and dynamic version of Energy China Group.

We shall comprehensively strengthen Party discipline, strengthen party building as well as the ideological and political work; make

strengthened efforts to improve corporate conduct, build corporate culture and realize ideological progress; fully rely on the efforts of all staff members in every aspect of our operations; and boost the soft power for corporate growth.

We will embark upon "independent innovation, social contribution, scientifically sound development and shared harmony" in social responsibility efforts. In the principle of "realizing win-win harmony and maintaining sustainable growth", we will move towards the vision of "a leading global engineering company" under the mandate of "bringing energy to the world" to serve the goal of "creating value through lean production and leading the future through excellent products". We will intensify CSR management, set an example for "law-abiding operation, integrity & good faith, energy saving, environmental protection, people orientation and harmonious development", and make bigger strides towards an engineering enterprise that succeeds in the arena of global competition.

报告索引

Index

目录 Contents	GRI G4	CASS-CSR 3.0	
报告规范 About the Report	G4-23/G4-28/G4-29/ G4-30/G4-31	P1.1/P1.2/P1.3/P1.4/ P1.5/P2.1/P2.2	
董事长致辞 Chairman's Message	G4-1/G4-2/G4-42	P3.1/P3.2	
关于我们 About Us	G4-3/G4-4/G4-5/G4-6/G4-7/G4-8/ G4-9/G4-13/G4-34/G4-EC1/G4- EC3/G4-EN5/G4-EN19/G4-EN21/ G4-EN23/G4-EN31/G4-LA2/ G4- LA13	P4.1/P4.2/P4.3/P4.4/ P4.5/P4.7/P5.1/P5.2/ P5.3/M2.10/S1.5/S1.8/ S2.1/S2.9/S2.13/S2.31/ E1.7/E2.4/E2.8/E2.10	
责任管理 CSR Management	责任理念 CSR Philosophy	G4-56	G1.1
	责任治理 CSR Governance	G4-12/G4-18/G4-19/ G4-20/G4- 24/G4-25/G4-26/G4-27/G4-57	G5.1/G5.2/G5.3/G5.4/ G5.5/G5.6
	责任沟通 CSR Communication	G4-19/G4-20/G4-34/G4-35/G4-36/ G4-37/G4-57	G1.3/G2.1/G2.3/G2.5/ G3.1/G4.1/G4.2/G4.3/ G6.1/G6.2/G6.4
投资者青睐 Winning Favors from Investors	经营业绩稳步增长 Realizing Steady Business Growth	G4-9	M1.4/M1.5/M1.6
	公司治理不断规范 Bringing Corporate Governance up to Higher Standards	G4-2	M3.2
	切实保护股东权益 Protecting Shareholders' Rights and Interests	G4-40/G4-41	M1.1/M1.2/M1.3
客户满意 Customer Satisfaction	完善客户管理 Improving Customer Management		M2.1/M2.3/M2.13
	奉献精品工程 Delivering High-Quality Projects	G4-14/G4-PR1	M2.5
	创新引领服务 Offering Services through Innovation	G4-PR5	M2.8/M2.12
社会认可 Social Recognitions	依法合规经营 Conducting Law-compliant Operation	G4-2	S1.1/S1.3/S1.4
	支持政府 Supporting the Government		S1.6/S1.7
	合作共赢 Realizing Win-win Cooperation	G4-EC8	M3.1/M3.2/M3.3/M3.8
	保证安全生产 Ensuring Safe Production	G4-EC4	S3.1/S3.2/S3.3/S3.4/ S3.5/S3.6/S3.7
	社区和谐 Striving for Social Harmony	G4-EC7	S4.1/S4.9/S4.12/S4.13

目录 Contents	GRI G4	CASS-CSR 3.0	
国际履责 International CSR Performance	遵守国际规范 Observing International Specifications	G4-EC8/G4-EN27	S4.11
	推进属地运营 Going Local in Operation	G4-EC6/G4-EC7/G4-EC9	S4.5/S4.6/S4.8
	支持当地发展 Supporting Local Development	G4-EC7/G4-SO6	S4.4
职工幸福 Employee Wellbeing	保障员工权益 Protecting Employees' Rights and Interests	G4-11/G4-LA2/G4-LA8/G4-HR1/ G4-HR3	S2.2/S2.3/S2.10/S2.12/ S2.27/S2.28
	推进员工发展 Advancing Employees' Career	G4-9/G4-EC4/G4-LA10/G4-HR2	S2.24/S2.25/S2.26/M2.9
	关心职工生活 Caring about Employees' Everyday Life		S2.21/S2.29
绿色环保 Environmental Protection	严格环境管理 Tightening up Environmental Management	G4-34/G4-43	E1.1/E1.2/E1.4/E1.6/ E1.13/E4.5
	推进节能减排 Promoting Energy Conservation and Emission Reduction	G4-EN1/G4-EN3/G4-EN5/G4- EN7/G4-EN19/G4-EN21	E2.1/E2.2/E2.5/E2.7/ E2.9/E2.11/E2.13
	推动环境治理 Advancing Environmental Control and Management	G4-EN8/G4-EN25/G4-EN31	E1.5/E4.3
未来展望 Outlook	G4-14	A1	
报告索引 Index	G4-32	A3	
读者意见反馈 Feedback	G4-31	A4	
公司企业名录 Enterprises Directory	G4-9	P4.3	
公司参加的学协会名单 Energy China Group's Membership with Social Organizations	G4-16	P4.6	

读者意见反馈

Feedback

为了不断改进报告编制工作，我们特别希望倾听您的意见和建议。请您协助完成以下反馈意见表中提出的相关问题，并反馈给我们。

选择题 (请在相应位置打√)

1. 本报告全面，准确地反映了本企业的社会责任工作现状？
 很好 较好 一般 较差 很差
2. 本报告对利益相关方所关心的问题进行了回应和披露？
 很好 较好 一般 较差 很差
3. 本报告披露的信息数据清晰，准确，完整？
 很好 较好 一般 较差 很差
4. 本报告的可读性，即报告的逻辑主线，内容设计，语言文字和版式设计？
 很好 较好 一般 较差 很差

您认为本报告最让您满意的方面是什么？

您认为还有哪些您需要了解的信息在本报告中没有反映？

您对我们今后的社会责任工作及社会责任报告发布有何建议？

如果方便，请告诉我们您的基本信息。

姓名_____ 职业_____ 机构_____ 联系地址_____
 邮编_____ E-Mail_____ 电话_____ 传真_____

我们的联系方式是：

公司：中国能源建设集团有限公司
 地址：北京市朝阳区西大望路 26 号 1 号楼
 部门：办公厅（党委办公室）
 邮政编码：100022
 联系人：吴昊
 邮件：csr@ceec.net.cn
 电话：010-59098906
 传真：010-59098888

Thank you for taking time reading the Report. We are looking forward to your opinions so that we could improve CSR preparation work. Please complete this Feedback and share your opinions with us.

Choice question (Please tick the appropriate box.)

1. Full and accurate summary of CSR performance
 Very good Good Fair Poor Very poor
2. Response to and disclosure of stakeholder concerns
 Very good Good Fair Poor Very poor
3. Data accuracy and integrity
 Very good Good Fair Poor Very poor
4. Layout, logic and wording
 Very good Good Fair Poor Very poor

What aspect of the Report satisfies you most?

What kind of key information has not been included in the Report?

Is there any suggestion on our future CSR reports?

Please provide us your basic information, if convenient.

Name_____ Profession_____ Company_____ Addr._____
 Postcode_____ E-Mail_____ Tel._____ Fax_____

Contact us:

Company: China Energy Engineering Group Co., Ltd.
 Addr.: Building 1, No. 26, Xidawang Road, Chaoyang District, Beijing China
 Department-in-charge: General Office
 Postcode: 100022
 Contact person: Wu Hao
 Email: csr@ceec.net.cn
 Tel.: 010-59098906
 Fax: 010-59098888

附件 1 公司企业名录

Appendix 1 Enterprises Directory

- | | | | |
|--|--|---|--|
| 1. 中国葛洲坝集团有限公司
China Gezhouba Group Company Limited | 13. 浙江省电力设计院有限公司
China Energy Engineering Group Zhejiang Electric Power Design Institute Co., Ltd. | 24. 东北电力第一工程有限公司
China Energy Engineering Group Northeast No.1 Electric Power Construction Co., Ltd. | 32. 安徽电力建设第一工程有限公司
China Energy Engineering Group Anhui No.1 Electric Power Construction Co., Ltd. |
| 2. 中国电力工程顾问集团有限公司
China Power Engineering Consulting Group Co., Ltd. | 14. 安徽省电力设计院有限公司
China Energy Engineering Group Anhui Electric Power Design Institute Co., Ltd. | 25. 东北电力第二工程有限公司
China Energy Engineering Group Northeast No.2 Electric Power Construction Co., Ltd. | 33. 安徽电力建设第二工程有限公司
China Energy Engineering Group Anhui No.2 Electric Power Construction Co., Ltd. |
| 3. 中国能建集团装备有限公司
China Energy Engineering Group Equipment Co., Ltd. | 15. 湖南省电力设计院有限公司
China Energy Engineering Group Hunan Electric Power Design Institute Co., Ltd. | 26. 东北电力第三工程有限公司
China Energy Engineering Group Northeast No.3 Electric Power Construction Co., Ltd. | 34. 湖南省火电建设有限公司
China Energy Engineering Group Hunan Power Construction Co., Ltd. |
| 4. 中国能源建设股份有限公司投资分公司
China Energy Engineering Corporation Limited Investment Company | 16. 陕西省电力设计院有限公司
China Energy Engineering Group Shaanxi Electric Power Design Institute Co., Ltd. | 27. 天津电力建设有限公司
China Energy Engineering Group Tianjin Electric Power Construction Co. Ltd. | 35. 西北电力建设工程有限公司
China Energy Engineering Group Northwest Power Construction Engineering Co., Ltd. |
| 5. 中国能源建设股份有限公司国际分公司
China Energy Engineering Corporation Limited International Company | 17. 甘肃省电力设计院有限公司
China Energy Engineering Group Gansu Electric Power Design Institute Co., Ltd. | 28. 山西省电力建设有限公司
China Energy Engineering Group Shanxi Electric Power Construction Co. Ltd. | 36. 广东火电工程有限公司
China Energy Engineering Group Guangdong Power Engineering Co., Ltd. |
| 6. 中国能源建设香港有限公司
China Energy Engineering (Hong Kong) Company Limited | 18. 新疆电力设计院有限公司
China Energy Engineering Group Xinjiang Electric Power Design Institute Co. Ltd. | 29. 江苏省电力建设第一工程有限公司
China Energy Engineering Group Jiangsu No. 1 Electric Power Construction Engineering Co., Ltd. | 37. 广东电力工程局有限公司
China Energy Engineering Group Guangdong Electric Power Engineering Bureau Co., Ltd. |
| 7. 中国能源建设集团科技发展有限公司
Energy China Technology Development Co., Ltd. | 19. 广东省电力设计研究院有限公司
China Energy Engineering Group Guangdong Electric Power Design Institute Co., Ltd. | 30. 江苏省电力建设第三工程有限公司
China Energy Engineering Group Jiangsu No. 3 Electric Power Construction Engineering Co., Ltd. | 38. 广西水利电力建设集团有限公司
China Energy Engineering Group Guangxi Water Conservancy & Electric Power Construction Group Co., Ltd. |
| 8. 黑龙江省电力设计院有限公司
China Energy Engineering Group Heilongjiang Electric Power Design Co., Ltd. | 20. 云南省电力设计院有限公司
China Energy Engineering Group Yunnan Electric Power Design Institute Co., Ltd. | 31. 浙江省火电建设有限公司
China Energy Engineering Group Zhejiang Thermal Power Construction Co., Ltd. | 39. 广西水电工程局有限公司
China Energy Engineering Group Guangxi Hydroelectric Construction Bureau Co., Ltd. |
| 9. 辽宁电力勘测设计院有限公司
China Energy Engineering Group Liaoning Electric Power Survey & Design Institute Co., Ltd. | 21. 广西电力设计院有限公司
China Energy Engineering Group Guangxi Electric Power Design Institute Co., Ltd. | | |
| 10. 天津电力设计院有限公司
China Energy Engineering Group Tianjin Electric Power Design Institute Co., Ltd. | 22. 黑龙江省火电第一工程有限公司
China Energy Engineering Group Heilongjiang No.1 Power Engineering Co., Ltd. | | |
| 11. 山西省电力勘测设计院有限公司
China Energy Engineering Group Shanxi Electric Power Engineering Co., Ltd. | 23. 黑龙江省火电第三工程有限公司
China Energy Engineering Group Heilongjiang No.3 Thermal Power Engineering Co., Ltd. | | |
| 12. 江苏省电力设计院有限公司
China Energy Engineering Group Jiangsu Electric Power Design Institute Co., Ltd. | | | |

注：中国能源建设股份有限公司企业名单
Note: Enterprises directory of CEEC

附件 2 公司参加的学协会名单

Appendix 2 Energy China Group's Membership with Social Organizations

社会组织名称 Social Organizations	主管部门 Competent Department	社会组织身份 Membership
中国企业联合会 China Enterprise Confederation	国务院国资委 SASAC	常务理事单位 Executive Council Member
中国质量协会 China Association for Quality	国务院国资委 SASAC	理事单位 Council Member
中央企业媒体联盟 The Central Enterprise Media Alliance	国务院国资委 SASAC	常务理事单位 Executive Council Member
中国电力建设企业协会 China Electric Power Construction Association	国务院国资委 SASAC	副会长单位 Vice Chairman Member
中国电力规划设计协会 China Electric Power Planning & Engineering Association	国务院国资委 SASAC	理事长单位 President Member
全国电力技术市场协会 China Electric Technology Market Association	国务院国资委 SASAC	理事单位 Council Member
全国电力技术市场协会 China Electric Technology Market Association	国务院国资委 SASAC	理事单位 Council Member
中国产业海外发展和规划协会 China Overseas Development Association	国家发展改革委 NDRC	理事单位 Council Member
中国电力设备管理协会 China Electric Power Equipment Management Association	国家发展改革委 NDRC	副会长单位 Vice Chairman
中国工程咨询协会 China National Association of Engineering Consultants	国家发展改革委 NDRC	副会长单位 Vice Chairman
中国施工企业管理协会 China Association of Construction Enterprise Management	国家发展改革委 NDRC	副会长单位 Vice Chairman
中国勘察设计协会 China Exploration & Design Association	住房和城乡建设部 MOHURD	副理事长单位 Vice President Member
中国建筑业协会 China Construction Industry Association	住房和城乡建设部 MOHURD	理事单位 Council Member
中国水利电力质量管理协会 China Water Resource Electricity Quality Control Association	国家质检总局 AQSIQ	理事单位 Council Member
中华商标协会 China Trademark Association	国家工商行政管理总局 SAIC	会员单位 Member

社会组织名称 Social Organizations	主管部门 Competent Department	社会组织身份 Membership
中国银行间市场交易商协会 National Association of Financial Market Institutional Investors	中国人民银行 PBOC	会员单位 Member
中国开发性金融促进会 China Association for the Promotion of Development Financing	中国社会科学院、民政部 CASS, MOCA	常务理事单位 Executive Council Member
中国电力企业联合会 China Electricity Council	国家电力监管委员会 SERC	副理事长单位 Vice President Member
中国安全生产协会 China Association of Work Safety	国家安全生产监督管理总局 SAWS	常务理事单位 Executive Council Member
中国机电产品进出口商会 China Chamber of Commerce for Import and Export of Machinery and Electronic Products	商务部 MOFCOM	会员单位 Member
中国公路建设行业协会 China Highway Construction Association	交通运输部 MOT	理事单位 Council Member
电力系统人才研究会 Electric Power Talents Seminar	中电联 CEC	副会长单位 Vice President Member
中国电力思想政治工作研究会 Seminar on Ideology of China Electric Power	中电联 CEC	副会长单位 Vice Chairman
中国电力建设企业协会大型机械装备协作网 Lager Machinery Equipment Cooperation Network of China Electric Power Construction Association	中国电力建设企业协会 China Electric Power Construction Association	网长 Network Master
中央企业党建思想政治工作研究会 Research Institute for Party Building, Ideological and Political Work of State-Owned Enterprises	中国思想政治工作研究会 Chinese Society of Ideological and Political Work	理事单位 Council Member
工会工作理论研究会 Trade Union Work Theory Seminar	中国能源化学工会 China Energy and Chemical Workers' Union	名誉副会长单位 Honorary Vice Chairman Member
中国水力发电工程学会 China Society for Hydropower Engineering	中国科学技术协会 China Association for Science and Technology	副理事长单位 Honorary Vice President Member
中国电机工程学会 Chinese Society for Electrical Engineering	中国科学技术协会 China Association for Science and Technology	常务理事单位 Executive Council Member
中国能源研究会 China Energy Research Society	中国科学技术协会 China Association for Science and Technology	理事单位 Council Member



本报告采用环保纸张印刷

The report is printed on recycled paper



中国能源建设集团有限公司

China Energy Engineering Group Co., Ltd.

地址：北京市朝阳区西大望路26号1号楼

Addr.: Building 1, No. 26, Xidawang Road, Chaoyang District, Beijing China

邮政编码 Postcode: 100022

邮件 Email: csr@ceec.net.cn

电话 Tel.: 010-59098906

传真 Fax: 010-59098888